

www.facebook.com/novi.matajur



IZLET

Na Rabu an Golem otoku, nadaljuje se pot spomina ANPIja Nediških dolin

BERI NA 7. STRANI

KATARINA KEJŽAR

“Ti otroci so edinstveni v svoji drugačnosti”

BERI NA 8. STRANI

naš časopis tudi na spletni strani

www.novimatajur.it

novimatajur

tednik slovencev videnske pokrajine

št. 23 (1851)
Čedad, sreda, 11. junija 2014

Amministrare con il copia e incolla

Il primo punto all'ordine del giorno del consiglio comunale di S. Leonardo in programma oggi, mercoledì 11, alle 20 nel municipio di S. Leonardo è (riportiamo testualmente): convalida del sindaco e dei consiglieri comunali eletti nella consultazione elettorale del 6 e 7 giugno 2009.

Una svista, evidentemente. Un copia e incolla dal primo consiglio comunale della passata legislatura, poi la distrazione e voilà, resta su carta un piccolo, venale errore.

Il dubbio è però che questo 'copia e incolla' non riguardi e non riguarderà solo una semplice convocazione di una riunione, ma molto di più. Che il sistema di andare a vedere cosa si è fatto cinque, dieci anni fa e riproporlo oggi tale e quale possa essere una delle caratteristiche delle nuove amministrazioni comunali uscite dal voto del 25 maggio, non sempre adeguate a predisporre progetti ed a proporre novità, magari in accordo tra i Comuni. Si chiama, se volete, 'normale amministrazione', e si può dire che la maggioranza degli elettori delle Valli ha votato per quella, ma non è esattamente ciò di cui ha bisogno questo territorio per uscire dal proprio limbo. Il dubbio ce l'abbiamo, ed è anche un timore.

Sedež šole na Njivici (občina Bardo)

V Bardu dvojezični pouk samo pod okriljem Špetra

Uvedba dvojezičnega pouka v Terski dolini je v sedanjih razmerah mogoča samo tako, da krajevna šola postane oddelek špeterskega Dvojezičnega večstopenjskega zavoda. Tako je Deželni šolski urad pisno sporočil Občini Bardo, ki se že nekaj let zavzema za to, da bi tamkajšnja osnovna šola in vrtec postala dvojezična.



Guido Marchiol

Občinska uprava, na čelu katere je bil na majskih volitvah potrjen Guido Marchiol, je že od vsega začetka tudi trdila, da bi bila najboljša rešitev prav to, da šola na Njivici preide pod okrilje špeterske dvojezične šole, ker to možnost predvideva zaščitni zakon in ker ima šola v Špetru dolgoletne uspešne izkušnje na področju dvojezičnega izobraževanja. Njen didaktični model je torej že preizkušen in se je v Nediških dolinah izkazal za učinkovitega, tako da šola privablja tudi otroke iz bližnje okolice. Vendar so se spomladani na srečanju, ki so ga imeli starši z ravnateljicama šolskega zavoda iz Čente Annamario Pertoldi in večstopenjskega dvojezičnega zavoda iz Špetra Živo Gruden, odločili za postopno uvajanje dvojezičnega pouka in delovanje v okviru večnamenskega šolskega zavoda v Čenti, z učitelji slovenščine, ki so vključeni v lestvico goriške pokrajine. Deželni šolski urad pa je ocenil, da ta možnost ni izvedljiva. Župan Marchiol je na zadnjem srečanju s starši,



ki ga je uprava sklicala prejšnji teden, da bi starše seznanila z zadnjimi novostmi glede prihodnosti vrta in šole na Njivici, povedal, da bi v vsakem primeru šlo za 'mehko' dvojezičnost, ki bi jo v prvi fazi uveljavljali v vrtcu in v prvih dveh razredih osnovne šole.

Uvajanje dvojezičnega pouka v Terske doline pa je bilo tudi glavna tema srečanja z deželno odborico za šolstvo Loredano Panariti, ki je bilo konec maja in so se ga udeležili predstavniki vseh pristojnih organov. Na programu je še novo srečanje z deželno odborico, datum sestanka pa še ni določen.

Zahtevo po uvedbi dvojezičnega pouka v vrtcu in osnovni šoli na Njivici, kjer je bilo v letošnjem šolskem letu 13 oziroma 20 otrok, so pozimi pisno podprli starši vseh osemnajstih šoloobveznih otrok, ki imajo stalno bivališče v občini Bardo. S starši so se občinski upravitelji sicer že posvetovali tudi leta 2011 in tudi tedaj naleteli na soglasno odobravanje. Nato pa je prišlo do velike zmede. Uvajanje dvojezičnega pouka je bila tudi ena izmed glavnih tem zadnje volilne kampanje, saj se Marchiolov nasprotnik Luca Balzarotti (ki je bil pred tem občinski odbornik za kulturo) zavzema za to, da bi šola ostala samo italijanska.

Odobrili porazdelitev državnih prispevkov za slovenske ustanove

Deželna posvetovalna komisija za Slovence je v petek, 6. junija, soglasno odobrila porazdelitev državnih prispevkov, ki jih na podlagi državnega zaščitnega zakona za slovensko manjšino 38/2001 prejema slovenske ustanove in organizacije. Skupno gre za znesek v višini nekaj več kot 5 milijonov 400 tisoč evrov.

Potem ko je k predlogu deželnega odbornika Giannija Torrentija posvetovalna komisija podala pozitivno mnenje, bo verjetno porazdelitev omenjenih sredstev deželna vlada odobrila že pred koncem tega tedna.

beri na 3. strani

Skupina APgroup po enem letu spet nastopila v Špetru



NA 5. STRANI

Riflettori sulla letteratura della Benecia

Giovedì 19 a S. Pietro un convegno organizzato da Slori, ISK e Università



Si intitola 'La letteratura contemporanea nella Slavia friulana tra tradizione e nuovi orizzonti' il convegno scientifico organizzato da Slori (Istituto sloveno di ricerche), Istituto per la cultura slovena e Università di Udine che si terrà giovedì 19 giugno nella sala consiliare di S. Pietro al Natisone.

Con questo appuntamento, a detta degli organizzatori, si desidera intervenire nell'area della Slavia Friulana presentandone la produzione letteraria contemporanea e il suo sviluppo contenutistico, linguistico e stilistico.

L'obiettivo del convegno, che rientra tra le iniziative dedicate al

40° anniversario di fondazione dell'Istituto sloveno di ricerche, è ridefinire, valorizzare e canonizzare il sottosistema di questa letteratura, con tutte le dinamiche che la rendono artisticamente valida.

segue a pagina 5

Appunto

"Nonostante la ricchezza linguistica e la lunga storia di tutela delle minoranze del Fvg c'è ancora uno scarso grado di conoscenza della nostra realtà a livello europeo."

Cristiano Shauri, capogruppo PD in Regione

Novità e conferme nella giunta Zufferli

A San Pietro scelti Cantoni, Szklarz e Manzini



Continuità con Tiziano Manzini e rinnovamento con Michela Szklarz e Claudia Cantoni. Questi i componenti della nuova giunta comunale di San Pietro al Natisone, che affiancherà il sindaco Mariano Zufferli uscito vincitore dalle elezioni del 25 maggio.

La nuova squadra che compone l'esecutivo è stata presentata ufficialmente durante il consiglio comunale del 5 giugno scorso. Dopo il discorso di insediamento di Zufferli, in cui ha ringraziato tutta la cittadinanza di San Pietro, gli sfidanti della lista civica e componenti e sostenitori della lista che lo ha sostenuto, il sindaco ha quindi ufficializzato le nomine dei nuovi assessori.

La vice-sindaco è quindi Claudia Cantoni, seconda più votata della lista di maggioranza (158 preferenze), cui sono state affidate anche le deleghe a personale, istruzione, politiche giovanili e progetti comunitari. Michela Szklarz sarà responsabile dei settori associazionismo ed associazioni di volontariato, attività sportive, servizi socio assistenziali, comunicazione e cultura. Deleghe a bilancio e finanze, tributi, protezione civile e commercio e attività produttive per l'ex sindaco Tiziano Manzini. Una decisione che, a margine del consiglio, Zufferli ha spiegato essere stata motivata dalla necessità di affiancare una figura di esperienza (almeno in questa prima fase della legislatura) ai neo-assessori che per la prima volta si trovano ad amministrare il Comune. Il sindaco, che ha tenuto per sé le deleghe ad ambiente, vigilanza e rapporti esterni, lavori

pubblici e servizi tecnico-manutentivi, urbanistica ed edilizia privata verrà coadiuvato in questi ultimi due settori dal consigliere (anch'essa volto nuovo dell'assemblea civica) Gessica Snidaro.

Spazio poi alle nomine dei capigruppo. L'opposizione ha scelto il consigliere provinciale di Sel (battuto da Zufferli alle recenti elezioni) Fabrizio Dorbolò. La maggioranza invece ha optato per la nomina del giovane Luca Zufferli, classe 1990 e 'figlio d'arte' del sindaco, che ha raccolto il maggior numero di preferenze (160) fra i candidati di Rinnovamento nuova San Pietro.

Congratulazioni a sindaco e maggioranza da parte di Dorbolò che poi però, nel suo discorso, ha stigmatizzato alcuni comportamenti a suo dire scorretti con attacchi personali infondati sulla sua persona condotti da alcuni candidati e sostenitori della lista vincitrice che - secondo Dorbolò - hanno avvelenato la campagna elettorale. "Non da parte del sindaco - ha precisato Dorbolò - che invece ha avuto sempre un comportamento rispettoso e corretto nei confronti degli avversari".

Per la nuova legislatura, infine, Dorbolò ha promesso un'opposizione sì costruttiva, ma anche più dura che in passato, quando, a suo dire colpevolmente, il gruppo di minoranza non ha insistito ricorrendo a tutte le forme legali a disposizione sulle 'ombre' che hanno caratterizzato l'amministrazione Manzini.

Ha approfittato per "togliersi qualche sassolino dalle scarpe" l'ex capogruppo di maggioranza (rielectto in consiglio) Nicola Sturam. In questi anni - ha detto Sturam - nonostante le durissime critiche ricevute dall'opposizione che ha spesso bollato gli amministratori di maggioranza come 'incompetenti', la compagine ha - per tre volte consecutive - aumentato numero e percentuale di consenso fra i cittadini. A riprova della bontà delle scelte fatte e nonostante le difficoltà degli ultimi anni, in particolare i problemi della sede della scuola biliguae e il patto di stabilità.

Primo Consiglio comunale per il nuovo sindaco di Pulfero

Melissa presenta la sua squadra: Clavora vice, De Santis assessore

Nuovo colore politico della maggioranza, nuovo sindaco e giunta rinnovata in cui, per la prima volta nella storia del Comune di Pulfero, siede una donna. Il primo cittadino Camillo Melissa si è ufficialmente insediato alla guida del Comune durante la prima seduta del rinnovato consiglio comunale tenutasi lo scorso 9 giugno. Occasione questa anche per la presentazione della nuova squadra che compone l'esecutivo.

Melissa ha scelto come vice Mirko Clavora, terzo più votato della lista Insieme per Pulfero con 62 preferenze. Clavora, 31 anni, avrà anche le deleghe a istruzione, cultura, associazionismo, rapporti esterni e turismo. Alessandra De Santis è invece il primo assessore donna del Comune. La più votata della sua lista alle elezioni del 25 maggio, è ora



responsabile dei settori politiche sociali, assistenza, sport e tempo libero, agricoltura e ambiente. Il sindaco ha invece tenuto per sé le deleghe a lavori pubblici, urbanistica, bilancio di programmazione, attività produttiva e personale.

Scelti anche i capigruppo di maggioranza e opposizione. Che sono, ri-

spettivamente Pamela Fedrizzi e l'ex sindaco Piergiorgio Domenis.

Tutta la seduta, purtroppo, è stata però condizionata dal lutto familiare che ha colpito il nuovo primo cittadino di Pulfero.

La discussione sul programma amministrativo per il prossimo quinquennio, ha spiegato Melissa, sarà messa all'ordine del giorno del prossimo consiglio, che - con ogni probabilità - sarà chiamato anche a discutere il bilancio di previsione (da approvare, quest'anno, entro il 31 luglio).

Solo un accenno polemico sullo svolgimento della campagna elettorale da parte del capogruppo di opposizione Domenis, che si è rammaricato per "il clima piuttosto avvelenato degli ultimi mesi in cui sono stati usati toni al limite della correttezza".

Kaj se dogaja v Sloveniji

Prvič referendum s kvorumom zavrtnitve, udeležba 11,68%

Slovenski volivci so v nedeljo, 8. junija, na referendumu glasovali o noveli zakona o arhivih. Med volivci, ki so v nedeljo prišli na volišča, jih je 32,67% glasovalo za zakon, 67,33% pa proti njegovi uveljavitvi. Po starih pravilih, ki so v Sloveniji veljala za referendum in niso predvidevala nobenega kvoruma, bi torej arhivski zakon padel. Slovenski državni zbor pa je lani s spremembo četrtega odstavka 90. člena ustave sprejel nova pravila in uvedel tako imenovani kvorum zavrtnitve. V Italiji je referendum veljaven, če se ga udeleži več kot polovica volivnih upravičencev, v Sloveniji, kjer so v zadnjih letih z referendumi pogojevali marsikatero pomembno reformo, pa so se odločili za drugačno rešitev. Po novem mora zakon, ki je predmet referendumskega preverjanja, zavrtniti kvalificirana večina oziroma mora proti njemu glasovati najmanj petina (20%) vseh upravičencev. V sedanjih razmerah to pomeni 343 tisoč volivk in volivcev.

To pa se v nedeljo ni zgodilo, saj je bila udeležba rekordno nizka. Na volišča se je namreč odpravilo manj kot 12% upravičencev, celo več kot pol manj kot na evropskih volitvah, ko je bila udeležba okrog 24-odstotna. Tudi ob tedanji, vsekakor nizki, udeležbi pa bi bil referendum neveljaven. Če bi 67,33

odstotka glasovalo proti zakonu, kot se je to zgodilo preteklo nedeljo, bi bilo nasprotnikov okrog 280 tisoč, kar je približno 60 tisoč volivcev manj od zahtevanega 20-odstotnega kvoruma.

Slovenija je od osamosvojitve dalje glasovala že na dvajsetih različnih referendumih, med drugim je prav o spremembah zakona o arhivih (besedilo je bilo tedaj drugačno) odločala tudi junija 2011. Takrat je bil zakon zavrtnjen, udeležba pa več kot 40-odstotna. Isti dan se je sicer odločalo tudi o pokojninski reformi, kar je gotovo eden izmed razlogov, da je na volišča šlo več ljudi.

Referendum o uveljavitvi novele zakona o varstvu dokumentarnega in arhivskega gradiva ter arhivih je državno blagajno stal približno 3,5 milijona evrov, očitno pa tema volivcev ni posebno zanimala, po drugi strani pa nova zakonodaja dejansko »daje glas« neudeležbi, kar je priznal tudi minister za kulturo, ki opravlja tekoče posle, Uroš Grilc. Po njegovem mnenju so namreč državljani svoje mnenje o zakonu povedali tudi z neudeležbo. Grilc je še dodal, da so slovenski arhivi zdaj najbolj odprti arhivi v Evropi.

Direktor Arhiva RS Bojan Cvelfar je dejal, da bo državni arhiv zdaj delal lažje, saj se bodo končno lahko posvetili težavam, ki jih imajo s prostori, ter digitalizaciji gradiva. Napovedal je, da bo arhiv nadaljeval z objavo dokumentov na internetu, saj da je bil eden od namenov zakona, da gradivo nekdanje Službe državne varnosti približajo ljudem.

kratke.si

Sondaggio di giugno del quotidiano Delo: il nuovo partito di Cerar in testa

Mescola subito le carte il nuovo partito fondato la settimana scorsa dal giurista Miro Cerar. Il leader della nuova formazione politica è balzato al primo posto nella classifica delle personalità politiche più apprezzate stilata dal sondaggio realizzato da Delo Stik per il quotidiano Delo su un campione di 602 persone tra il 2 ed il 5 giugno. Al secondo posto il presidente Borut Pahor, seguito dal commissario europeo Janez Potočnik. Tra i partiti quasi il 17% delle preferenze per il partito di Cerar, seguito da SDS al 13,1%. Scende sotto il 2% Positivna Slovenija di Zoran Janković.

"Le accuse contro Janković e Janša hanno portato alla fine della mia carriera politica"

Lo ha sostenuto l'ex presidente della Državljanska lista Gregor Virant al congresso straordinario del suo partito durante il quale è stato eletto nuovo leader Bojan Starman. Virant, che si è dimesso dopo l'insuccesso alle europee, ha dichiarato che le accuse della commissione anticorruzione contro Janša e Janković hanno di fatto segnato l'inizio della fine della sua carriera, mentre non hanno pesato sul futuro dei due politici coinvolti. Considera però l'uscita dal governo Janša una decisione giusta. DL, fondata a ridosso delle precedenti elezioni parlamentari, rischia di non superare la soglia di sbarramento.

Stemma dei domobranci alla partita di calcio tra Argentina e Slovenia

La nazionale di calcio slovena è stata ospitata lo scorso fine settimana in Argentina, dove sabato si è misurata a La Plata con la nazionale sudamericana. Sulle tribune erano presenti anche tifosi sloveni (in Argentina vivono numerosi emigranti sloveni) che, un giorno dopo il 70. anniversario dello sbarco degli alleati in Normandia, hanno esposto un'enorme bandiera slovena con l'aquila blu, stemma dei domobranci, i collaborazionisti dei nazisti durante la seconda guerra mondiale, al posto dello stemma ufficiale sloveno. Tale evento è stato subito criticato anche dall'ambasciatore sloveno a Buenos Aires Mencin.

Nomina del commissario europeo, il governo aspetterà fino alle elezioni

Il governo sloveno della premier dimissionaria Alenka Bratušek non intende procedere alla nomina del proprio candidato a commissario europeo prima delle prossime elezioni parlamentari. Nel frattempo alcuni partiti e coalizioni hanno già indicato alcune figure che potrebbero sostenere. SDS, che ha ottenuto il maggior numero di voti alle recenti europee, propone il proprio eurodeputato più votato Milan Zver, NSi e SLS appoggiano Lojze Peterle, al suo terzo mandato nel Parlamento europeo, la DL vorrebbe invece venisse confermato l'attuale commissario europeo per l'ambiente Janez Potočnik.

Odobrili porazdelitev sredstev za slovenske organizacije

Deželna posvetovalna komisija podprla predlog Torrentija

s prve strani

Enaindvajsetim primarnim organizacijam bo namenjenih skupno 4.465.000 evrov, 500 tisoč evrov bo na razpolago za manjše slovenske organizacije, po 150 tisoč evrov bosta prejeli krovni organizaciji SKGZ in SSO. Prišteti je treba še nekaj več kot 100 tisoč evrov za pobude za ovrednotenje zgodovinske dediščine in dodaten prispevek za Slovensko stalno gledališče za obresti na stare dolgove.

Med primarne organizacije sodijo tudi Zadruga Novi Matajur, Zadruga Most in Inštitut za slovensko kulturo, v videnski pokrajini pa ima svoji podružnici tudi Glasbena Matica, ki je prav tako uvrščena na ta seznam.

Zadruga Novi Matajur bo letos prejela prispevek v višini 170 tisoč evrov, Zadruga Most 90 tisoč evrov, Inštitut za slovensko kulturo



Deželni odbornik Gianni Torrenti

ro pa 50 tisoč evrov. Glede slednjega je deželni odbornik Gianni Torrenti napovedal, da bi lahko mogoče temu znesku kasneje dodali še izredna dodatna sredstva iz rezervnega sklada 100 tisoč evrov Dežele Furlanije Julijske krajine. Ta sklad bi lahko bil na razpolago,

kot je povedal Torrenti, tudi za morebitne krizne primere. Deželni odbornik je tudi obljubil, da se bo zavzel za to, da se Slovensko multimedialno okno v Špetru čim prej vključi v mrežo deželnih muzejev.

Torrenti računa, da bodo imele slovenske organizacije, potem ko bo porazdelitev odobril še deželni odbor, kmalu na razpolago potrebna sredstva, v bodoče pa naj bi bili postopki hitrejši in z birokratskega vidika bolj enostavni. Po seji posvetovalne komisije je izrazil tudi prepričanje, da so letos postavili temelje za bolj racionalno, pregledno in učinkovito porazdelitev prispevkov za naslednje leto. Odbornik pa slovenske organizacije spodbuja tudi k združevanju (na primer na področju glasbenega šolstva in založniške dejavnosti) ter da v svoji sredi izpostavijo svoje prioritete.

Papež Frančišek bo septembra obiskal kostnico v Sredipolju

Počaščeni in privilegirani smo, da lahko sprejmemo 'romarja' papeža Frančiška, ki bo letošnjega 13. septembra obiskal kostnico v Sredipolju (Redipuglia), ne le v imenu celotne Furlanije Julijske krajine, pač pa tudi bližnjih dežel nemškega in slovanskih jezikov ter kultur, prebivalci katerih so skupaj z nami trpeli zaradi strahotne vojne, tragedije, iz katere so potem vzklicale mračne diktature, neizmerna moralna in materialna puščobnost: uničenje človeka,« je izjavila v petek, 6. junija, deželna predsednica Furlanije Julijske krajine, Debora Serracchiani. »Svete očetja pričakujemo, da bomo z njim molili in se spominjali, skupaj z ženskami in možmi dobre volje, vseh padlih kakršnega koli jezika, veroizpovedi, prepričanja in katere koli uniforme, ki so žrtvovali življenja na kamnitem Krasu



Papež Frančišek

in v vseh drugih krajih, kjer se je odvijala morija. Oni nas ponovno opominjajo, da moramo zasledovati najvišje dobro miru, bratstva in sloge. Le na tak način se lahko danes resnično spominjamo svetosti tistih padlih, ki so se borili pod katerokoli zastavo.« (ARC/MCH)

Cosa penso delle recenti elezioni comunali in Benečija? Mah, a prima vista ben poco sembra essere cambiato: solo Podbonesec/Pulfero è passato alla destra dei nazionalisti/antisestessi, per il resto diagramma piatto. Si è sprecata una buona occasione per riportare la Benečija alla 'normalità'; mentre in tutta l'Italia la destra delle promesse facili, fasulle e fallimentari è stata messa in un angolo, qui proseguiamo nel solco della depressione e senza futuro. Certo ne abbiamo viste di peggio, in tempi ben più bui, eppure ne siamo venuti fuori, come sarà sicuramente anche questa volta. Però dobbiamo rimboccarci le maniche.

Mezzo secolo fa la destra dei nazionalisti/antisestessi spadroneggiava, sembrava eterna, oggi è solo una tigre di carta, che forse può spaventare, ma nel buio. Certo hanno ancora solidi agganci nei gangli burocratici - come dimostra l'esempio di un sindaco di destra, con idee, aspirazioni ed obiettivi totalmente incompatibili con quelle della nuova giunta Serracchiani che non è stato tempestivamente rimosso dal-

L'intervento

Elezioni: nessun dramma, ma ora la comunità slovena deve dare un segnale

la guida di una importante società pubblica locale - ma sono con le gambe per aria, perché a Trieste e a Roma i loro referenti - Tondo e Berlusconi - sono in un angolo, e ci rimarranno a lungo. Avremo altri cinque anni di stasi, di proposte inutili, ma non è questo il problema. La palla sta tutta interno della comunità slovena che deve trovare la forza per non venire annientata. Il lassismo è evidente: si è dilatata a dismisura la mentalità "ci sarà bene qualcuno che provvede", qualcun altro che tirerà la carretta, non io.

Abbiamo leggi nazionali e regionali che ci tutelano (tutela anche penale, lo sapete) organi di stampa capillarmente diffusi, radio e TV, due organizzazioni regionali, circoli, associazioni, cori e quant'altro. In questo contesto l'orgoglio di essere sloveni dovrebbe essere generalizzato, i nostri candidati alle elezioni avvolti nella bambagia, la loro immagine inattaccabile. Sarà un caso, ma sulla nostra stampa - nostra nel senso letterale della parola - non si pre-



senta mai il 'nostro candidato'. Questi poverini devono dividere lo spazio, spesso in un solo numero, magari dietro quelli della destra, per 'evidenti' criteri di obiettività. Talvolta si ha l'impressione che le tecniche di formazione dell'opinione pubblica siano sconosciute agli 'organi di stampa degli sloveni'; eppure questi dovrebbero sapere qual è la loro mission unica e precisa.

Ancora: spesso sorge il sospetto che non si conosca neppure cosa fac-

ciano questi nostri poveri candidati, cosa propongano, in che ambiente operano. È difficile trovare traccia delle bassezze, delle insinuazioni, delle falsità, della sistematica denigrazione personale che i candidati sloveni subiscono.

Abbiamo un'area 'moderata' su posizioni attendiste, piena di distinguo. In Benečija gli interessi e diritti degli sloveni sono stati sempre difesi dalla sinistra, per ragioni storiche, che possono piacere o no. Inventare altre vie può essere interessante, ma potrebbe portare sulla strada di Hlodič/Clodig. Per questa ragione ritengo una sgradevole stonatura affermazioni infelici come: i nostri non erano "pravi candidati", oppure "nobeden se ni prikazal kot slovenec". 'Pravi' o meno è un'opinione, la seconda, visto che il leit motiv orchestrato contro di loro stava tutto qui, gratuita.

In Provincia Fabrizio Dorbolò ha parlato in sloveno, Adriano Stulin ha presentato il programma elettorale bilingue, Stefano Predan è sta-

to ferocemente attaccato solo perché lavora in una struttura slovena, per non parlare degli altri. Forse se la parte 'moderata' slovena avesse convinto solo un piccolo numero di elettori a Podutana/S. Leonardo e Špeter/S. Pietro i risultati sarebbero stati diversi. I voti della sinistra ci sono, tutti.

Devo infine un pubblico ringraziamento al 'nostro' Adriano Stulin che, con tutti gli impegni che ha, si è sacrificato con il simbolo Garmak Grimacco, presentando un programma preciso, dettagliato e serio, scritto in bilingue. Imprenditore locale, parla lo sloveno, auspica - per iscritto - che la lingua materna riprenda il ruolo che le spetta, che la nostra zona riprenda a vivere. Ha investito nella casa di Sevc/Seuza, dove risiede ed abita, e nella sua lista metà dei candidati hanno frequentato la bilingue di Špeter/S. Pietro.

Fabio Bonini

brevi.it

Disoccupazione a livelli record, cresce la produzione industriale

Se da un lato, nei primi tre mesi dell'anno, la disoccupazione ha raggiunto i livelli record dal 1977 (l'anno da cui partono le serie storiche dell'Istat) con il 13,6 per cento in totale e il 46 per cento fra i giovani, ad aprile, sempre stando alle rilevazioni Istat, è stato registrato un balzo in avanti della produzione industriale. Un più 0,7 per cento sui dati di marzo che determina una crescita annua dell'1,6 per cento. Fa notare l'Istituto di statistica che si tratta dell'incremento su base annua più alto da agosto 2011.

Nel 2013 spesi 2,9 miliardi per i ticket, il 25 per cento in più rispetto a tre anni fa

Secondo la ricostruzione dell'Ansa sui dati forniti dalla Corte dei Conti, i cittadini italiani nel 2013 hanno speso 2,9 miliardi di euro per i ticket sanitari. La spesa per farmaci, diagnostica, specialistica e pronto soccorso sarebbe quindi aumentata del 25 per cento (circa 700 milioni) rispetto al 2010. Su questo tema Regioni e Governo stanno rielaborando il sistema delle partecipazioni tramite un nuovo Patto Salute che dovrebbe rendere il sistema più equo e più attento ai nuclei familiari colpiti dalla crisi.

Carne infetta venduta come pregiata, 65 indagati fra allevatori e veterinari

Sequestri di allevamenti bovini per un valore complessivo di 2 milioni di euro. 65 indagati fra allevatori, veterinari e autotrasportatori. Questi i numeri dell'operazione condotta lo scorso 10 giugno dai Nas di Perugia in tutta la penisola. Tramite un sistema collaudato, l'organizzazione riusciva a falsificare passaporti e marchi autorizzatori dei capi macellati, commercializzando carne che veniva fatta passare come pregiata. Alcuni dei bovini invece sono risultati addirittura infetti da malattie trasmissibili all'uomo.

Migliaia i supplenti della scuola che da febbraio aspettano lo stipendio

Sarebbero migliaia i supplenti "brevi", insegnanti e personale Ata, che sarebbero da mesi in attesa delle retribuzioni per le prestazioni eseguite. In molti sarebbero ancora in attesa della busta paga per sostituzioni effettuate a febbraio. A denunciarlo è l'Anief che sottolinea come, tra le tante "precarietà" della scuola pubblica, quella dei supplenti brevi è fra le situazioni peggiori: chiamati a sostituire personale di ruolo anche solo per alcuni giorni, devono spesso caricarsi di spese per viaggi, trasferte e pernottamenti.

Srečanje Dobrodošli doma bo letos v Škofji Loki

Nastopila bo tudi Rezijanska folklorna skupina

Urad Vlade Republike Slovenije za Slovence v zamejstvu in po svetu že četrto leto zapored prireja srečanje Slovencev iz matične domovine, zamejstva in drugih držav v svetu. Dogajanje se tokrat iz Ljubljane seli na Gorenjsko, v zgodovinsko središče Škofje Loke. Prireditelj, ki daje možnost Slovincem iz drugih držav, da v matici predstavijo svoje delovanje, pa bo letos

omejena na en sam dan, soboto, 5. julija.

Začetek srečanja je ob 9. uri, glavni oder bo na Mestnem trgu, kjer bo ob 10. uri zaigrala krajevna godba na pihala, takoj zatem pa bosta prisotne pozdravila domači župan Miha Ješe in minister za Slovence v zamejstvu in po svetu Gorazd Žnavor. Prireditelj se bo uradno zaključila okrog desetih zvečer z

ognjeno predstavo pred sedežem Upravne enote, program pa na različnih lokacijah predvideva številne delavnice, otroške koticke, razstave, možnost izletov, športne aktivnosti, nastope pevskih, gledaliških in folklornih skupin. Na Mestnem trgu bodo v večernem delu med protagonisti številni slovenski pevci in skupine. Na prireditvi Dobrodošli doma so v zadnjih letih nastopili tudi beneški bendi, Inštitut za slovensko kulturo pa je imel tudi svojo stojnico, na kateri je nudil različne vrste gradiva o Slovincih iz videnske pokrajine in Benečiji nasploh. Letos bo v Škofji Loki nastopila Rezijanska folklorna skupina. Njen nastop je na programu okrog 17.30 v Sokolskem domu.

Podroben program in dodatne informacije so na voljo na spletni strani: www.dobrodoslidoma.si.

V okviru pobude Dobrodošli doma prireajo letos tudi video natečaj



Pogled na Škofjo Loko

z naslovom "Moja zgodba". Z njim organizatorji vabijo udeležence, naj z 1-minutnim video posnetkom predstavijo svoj kraj, svojo skupnost, sebe, svoje prijatelje, sloven-

ske simbole, izdelke, storitve ali karkoli drugega. Cilj je namreč ta, da se preko video zgodb Slovenci iz vsega sveta bolje spoznajo in bolj povežemo.

Montagna, aiuti ad imprese e aziende turistiche

Sono stati pubblicati di recente sul sito internet della Regione i regolamenti approvati dalla Giunta regionale concernenti i criteri e le modalità per la concessione degli aiuti previsti dalla 'linea di azione' 4.1.1 del Fondo di Sviluppo e Coesione (Par Fsc) che prevedono una dotazione finanziaria di circa 6 milioni di euro a favore delle imprese industriali della montagna e di circa 1,6 milioni di euro per le imprese turistiche montane. Collegandosi all'indirizzo www.regione.fvg.it/rafv/cms/RAFVG/economia-imprese/montagna alla voce 'Interventi previsti dal Fondo per lo Sviluppo e la Coesione (Fsc)' è possibile scaricare i regolamenti, i modelli e la documentazione utile per presentare le richieste di contributo. Le domande possono riguardare interventi oggetto di aiuto localizzati nelle zone montane omogenee della Carnia, del Gemonese, Canal del Ferro e Val Canale, del Pordeonense, del Torre, Natisone e Collio.

Alluvione in Bosnia, come aiutare

L'alluvione che lo scorso mese ha colpito la Bosnia Erzegovina, la Serbia e, in misura minore, la Croazia ha lasciato non solo molte vittime e persone evacuate, ma una situazione a tratti disperata per gran parte della popolazione che vive in quelle zone. Una vicenda drammatica che i mass media italiani stanno decisamente ignorando. Solo tra la popolazione bosniaca sono state circa 100 mila le case distrutte da inondazioni e frane. L'acqua potabile non sarebbe accessibile ad un quarto della popolazione. In Serbia, dove le persone evacuate sono state 30 mila, l'ammontare dei danni supera il miliardo di euro.

Sono solo alcuni dati che fanno capire come un aiuto a quelle popolazioni sarebbe davvero importante. Per la Bosnia un punto di riferimento per la raccolta di materiali e denaro è l'Associazione dei bosniaci - Udruženje BiH di Trieste (www.buonacausa.org/cause/alluvione-bosnia o via mail: assobih.trieste@gmail.com).

Alle sorgenti del Natisone per ricordare l'eccidio di partigiani

Sabato 31 maggio alle sorgenti del Nediža/Natisone - Plaže za Breginjem - poco dietro il paese di Brezije/Montemaggiore di Taipana, è stata organizzata una manifestazione in ricordo dell'eccidio di partigiani perpetrato dai nazisti il 14 marzo del 1944. Qui trovarono la morte venti patrioti. Tra essi, come ha voluto sottolineare il plenipotenziario russo presente, anche un soldato del-

l'unione sovietica. Ma tra i caduti c'è anche una partigiana italiana, Angelina Gerussi, a testimoniare la comunanza di idee tra tutti coloro che combattevano la follia nazifascista.



Od 29. maja do 2. junija je potekal v Mariboru tečaj slovenščine, katerega se je udeležilo 12 tečajnikov italijanske narodnosti, ki so bili večinoma iz okolice Vidna. Pobuda spada med dejavnosti, ki so bile programirane za leto 2014 v sklopu Projekta interkultura - spoznavanje Slovenije in slovenskega jezika, ki ga že štiri leta uspešno vodi Občina Viden. Vodja projekta je Dr. Mario Canciani. V ta projekt spadajo tečaj alfabetizacije slovenščine, ki ga organizira sedmo okrožje Občine Viden enkrat letno pozimi v vasi Godia, izleti po Sloveniji, okrogle mize, ki se jih udeležujejo ugledni Slovenci, glasbeni večeri in ne nazadnje obujanje pobratenja z Občino Maribor. Vse dejavnosti si lahko ogledate na spletni strani www.associazionepi.com (attività sociali).

Med tečajem, ki je potekal letos pozimi, so udeleženci izrazili željo,

Iz Vidna na štiridnevno šolo slovenščine v Mariboru

Pobuda spada v sklop Projekta interkultura - spoznavanje Slovenije in slovenskega jezika

da bi organizirali nekajdnevni tečaj slovenskega jezika v Sloveniji, z namenom, da bi bolje poglobili

znanje in bi lahko spoznali od blizu lepote slovenskih krajev. Zaradi velikega zanimanja smo se akti-

viralni in jim predstavili 4 dnevni program. Ta je predvideval ure slovenščine v jutranjih urah, medtem ko so bili popoldne na vrsti ogledi največjih štajerskih mest (Maribor, Ptuj in Celje). Pri organizaciji je z veseljem priskočila na pomoč Občina Maribor, ki je za tečaj dala na razpolago celo občinsko sejno dvorano, svetovala kje prenočiti in kontaktirala bližnjo šolo slovenščine. Tečajnikom je bilo priskrbljeno prenočišče s polnim penzionom, tečaj slovenščine in prevoz iz Vidna v Maribor. Skupino je spremljal v Mariboru

zamejski Slovenec Alen Carli, ki je vodil pozimi tečaj alfabetizacije slovenščine in že več let sodeluje pri projektu. Na koncu tečaja so vsi dobili potrdilo o opravljenem tečaju. Izrazili so zadovoljstvo in priznali, da so jim ti 4 dnevi veliko pomagali pri nadgradnji znanja in da je učenje slovenščine "prijeten napor".

Tečajniki so izrazili željo, da bi se v prihodnosti ponovila takšna izkušnja.

Uspeh tečaja je dokaz, da je zanimanje za spoznavanje slovenskega jezika v okolici Vidna veliko in da glavni namen projekta Interkultura združevanja ljudi in premostitve miselnih pregrad uspeva. (ac)



Andrej Pirjevec: "V Špetru vedno najdem pozitivno vzdušje"

Pogovor z liderjem skupine APgroup po koncertu



Eno leto po prvem nastupu se je skupina Apgroup spet predstavila špetrski publiki s koncertom, ki je bil v petek, 6. junija, pred muzejem SMO. Koncert je bil istočasno predstavitev nove zgoščenke 'Instrumental soul' (kdor jo želi, jo lahko kupi preko spletne strani www.apmusicart.com).

O tem in marsičem drugem smo se pogovarjali z liderjem skupine Andrejem Pirjevcom, ki živi v Sežani, pa je že dolgo profesor Glasbene Matice v Trstu in poučuje tudi na glasbeni šoli v Špetru.

Kdaj ste se začeli ukvarjati z glasbo?

"Začel sem, ko sem bil še otrok, moj oče je bil sicer basist. V bistvu sem slišal glasbo, odkar se spom-

Riflettori sulla letteratura slovena della Benecia

dalla prima pagina

La letteratura slovena, o meglio la letteratura che viene prodotta nel dialetto sloveno in Benecia, che è nata e si è per molto tempo sviluppata con tratti popolari, negli ultimi anni ha saputo trovare una sua nuova forma con la consapevolezza di essere anche pronta a nuove sfide.

Il convegno, che avrà inizio alle 9, si suddividerà in due parti: nella prima, che sarà dedicata alla sfida dell'identità e avrà come moderatore Roberto Dapit, sono previsti gli interventi di Danila Zuljan Kumar, Mateja Curk, Jadranka Cergol, Bogomila Kravos e David Bandelj. Dopo una pausa si passerà alla seconda parte che sarà incentrata sulla sfida della creatività e, con la moderazione di David Bandelj, vedrà susseguirsi, come relatori, Roberto Dapit, Janoš Ježovnik, Irena Novak Popov e Michele Obit.



nim. V Trstu sem študiral klasično kitaro pri Marku Feriju, nato pa sem se naučil igrati tudi druge instrumente, predvsem bobne, ki so mi tudi najbolj všeč."

Bral sem, da ste nekaj let živeli v Londonu.

"Štiri leta, tam sem tudi študiral glasbo, izpopolnjeval svoje znanje, imel pa sem predvsem možnost spoznati zanimive ljudi, poslušati lepe koncerte. London je postal velik del mojega ustvarjanja. Ko sem se vrnil, sem se počutil res popoln umetnik."

Kako je nastala skupina Apgroup?

"Ko sem začel prihajati v Benecijo kot profesor bobnov in tolkal sem spoznal kolega, ki odlično igrata svoje instrumente. To sta Davide Tomasetig in Franko Reja. Poleg njiju pa sta sedaj v skupini še bobnar Andrea D'Ostuni in Mariano Bulligan, ki igra čelo in poje. Kdaj pa kdaj pa rad povabim še kakega gosta."

Ste Benečijo poznali preden ste začeli poučevati pri nas?

"Bolj sem poznal slovenski del ob Nadiži, recimo Podbelo, manj pa italijansko stran. Ampak sem zelo vesel te izkušnje pri vas, v glasbeni šoli je vedno neko pozitivno vzdušje, učenci in drugi učitelji so fajn..." (m.o.)

Marko Sosič v središču letošnje Vilenice

29. Mednarodni literarni festival Vilenica v organizaciji Društva slovenskih pisateljev in Kulturnega društva Vilenica iz Sežane se bo odvijal od 2. do 7. septembra v različnih krajih po Sloveniji.

Festival tudi letos predstavlja najboljše avtorje in literaturo s področja Srednje Evrope pa tudi iz drugih držav Evrope in ostalega sveta. Festival postavlja v središče slovenskega pisatelja in režiserja Marka Sosiča.

V okviru zbirke prevodov slovenske literature pri ameriški založbi Dalkey Arhive Press bo izšel njegov roman 'Balerina, balerina' v angleškem prevodu Maje Visešnjak Limon.

Marko Sosič se je rodil leta 1958 v Trstu. Leta 1984 je diplomiral iz režije na Akademiji za gledališko in filmsko umetnost v Zagrebu. Režiral je v različnih slovenskih in italijanskih gledališčih in na televiziji.

Kratko prozo je začel objavljati ob koncu osemdesetih let v revijah Sodobnost in Mladje. Več let je bil umetniški vodja Primorskega dramskega gledališča v Novi Gorici in umetniški vodja ter ravnatelj Slovenskega stalnega gledališča v Trstu. Piše romane, kratko prozo, scenarije in dramske priredbe. Za svoje delo je prejel več literarnih in gledaliških nagrad.

Lansko leto je bil Sosič gost projekta Koderjana v okviru Postaje Topolove, za katerega je napisal kratko novelo 'Onkraj dreves - Al di là degli alberi', ki je izšla v soizdaji pri založbi Novi Matajur in društvu Ivan Trinko.

'Voi sul Friul', ovvero Sguardi sul Friuli, Pogledi na Furlanijo, è il titolo della rubrica nata dalla collaborazione tra il Novi Matajur e La Patrie dal Friul (www.lapatrie-dalFriul.org), due testate che raccontano la nostra terra, utilizzando le lingue proprie di questa terra ormai, per fortuna, non più luogo di confine, ma cuore d'Europa. Un modo per raccontarsi e conoscersi meglio e ridurre le distanze tra due lingue che, seppur vicine, hanno ancora molto da scoprire una dell'altra.

Continuiamo nel viaggio alla scoperta dei personaggi che hanno fatto la storia del Friuli, pur rischiando di essere dimenticati dalla storiografia "ufficiale". Accade spesso, purtroppo, che i libri di storia sono scritti dai "vincitori" e personalità che si sono distinte per il loro impegno a favore della popolazione locale non vengono ricordate come meritano. Stavolta vi presentiamo Maria Del Fabbro, la prima donna direttore responsabile di un giornale in Friuli. L'articolo è di Donato Toffoli (La Patrie dal Friul, aprile 2009).

"UN SOGGETTO DI FEMINA"

È un pomeriggio del mese di

Maria Del Fabbro, la prima donna direttore di un giornale in Friuli

maggio di circa dieci anni fa quando, un po' dopo aver superato Socchieve, Max ed io arriviamo a Medis e lasciamo la macchina davanti alla chiesetta di San Biagio. Proprio lì vicino abita Maria Del Fabbro o "Maria di Plaça" come la conoscono qui. È la casa dove viveva col marito, Felix Marchi, il fondatore de "La Patrie dal Friul", negli ultimi anni di una lunga vita. Lui era udinese ma vivere qui in Carnia era quasi un "tornare", visto che il padre risulta nato a Ampezzo.

PICCOLA ED ELEGANTE

Ci apre la porta di casa una donna minuta, che vive il suo essere anziana con un'eleganza semplice, con gli occhi allegri e vispi; una donna che è quasi un monumento della storia del Novecento ma che non si attegna né con superbia né presunzione; anzi con la dote di molta autoironia: mentre ci sediamo ci dice sorridendo: "Dovete parlare forte. Sono un po' sorda" e poi, quando dà un giudizio colorito "Trovate un bel tipetto di donna, eh!".

Mentre parla, dietro a lei c'è il ritratto del marito: un anarchico dice, non in senso stretto, pacifista, ma che su molte cose la pensava proprio come i libertari. Del resto dice "idee di anarchia le ho anch'io". In effetti se una guarda l'impostazione che emerge da "La Patrie", settimanale e poi quindicinale e mensile, il futuro del Friuli libero è sui binari del federalismo libertario: federazione delle regioni e dei popoli del mondo e più in piccolo dei paesi del Friuli.

CONTRO IL NAZIONALISMO

Il nemico numero uno è il nazionalismo italiano. Quando Maria nomina i nazionalisti arriccia il naso e con fastidio esclama "Il loro nazionalismo maledetto!". Nel gennaio 1952 diventa la prima donna direttore responsabile di un giornale in Friuli: si chiama "Il Cjavedâl"; e nel settembre 1953 assume la direzione de "La Patrie" che dirigerà fino al 1965. Un impegno straordinario, sempre in pericolo a causa delle tipografie che non vogliono stampare il giornale, di

Voi sul Friul Sguardi sul Friuli Pogledi na Furlanijo



fondi e pubblicità che mancano, di collaboratori che se ne vanno.

SICARI E POTERI FORTI

Di poteri forti che si muovono contro. Nel 1956, ad esempio, Maria querela l'associazione Combattenti che si sono offesi per un articolo de "La Patrie" intitolato "Taliani e Furlani" e hanno diffuso un comunicato di censura che lei ritiene diffamatorio. La sentenza è di archiviazione, ma vale la pena riportare un estratto della sentenza «Le frasi [dei combattenti] rappresentano una pacata, serena, dignitosa protesta [contro insinuazioni] gravemente lesive dell'adamantino sentimento patriottico dei friulani stessi ed offendendo anzi la sacra memoria dei gloriosi combattenti di questa nobilissima terra che in ogni tempo immolarono la loro vita per la difesa e la grandezza della Patria.» Altro che un comunicato, la frusta ci vorrebbe contro gli autonomisti! Nel 1960 è un sicario, in veste di giornalista del "Messaggero Veneto", che inventa e pubblica una storia di nudi-

simo in cui Maria e Felix andrebbero in giro nudi "grufolando" con i loro "corpi squamosi" per i prati di Medis.

UN IMPEGNO SENZA SOSTA

Nonostante tutto ciò, per anni, terminato di lavorare per guadagnarsi da vivere e pagare l'affitto, iniziano a fare la "Patrie" e a mezzanotte lasciano l'appartamento di via della Posta "che non aveva alcuna comodità" e se ne vanno a spasso per i portici di Udine parlando "mano nella mano, anche se avevamo 25 anni di differenza. Eravamo contenti perché vivevamo questo ideale". L'intervista è finita; ci saluta con una gentilezza autentica e colma di interesse per noi. Saliti in macchina decidiamo di portare un saluto a Marchi sulla sua tomba; sopra si legge "Uomo forte e libero, ha dedicato la sua lunga vita per la dignità e per la libertà della sua terra". Ora li vicino anche Maria riposa per sempre, o almeno così si dice.



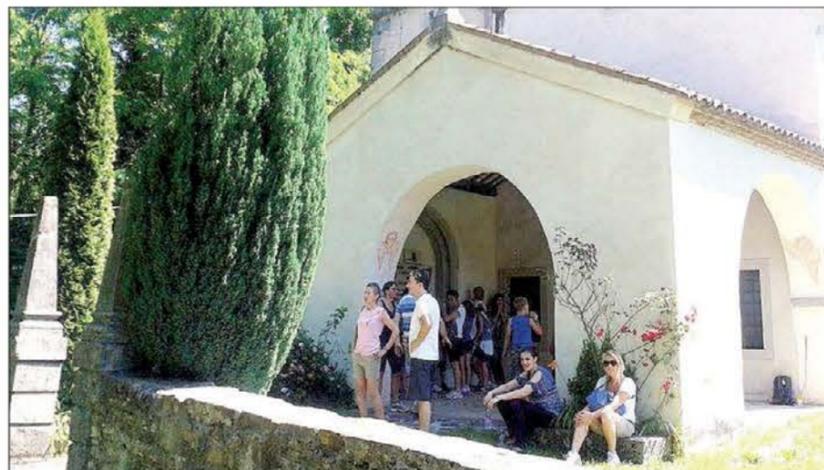
Naši šahisti uspešni v Čenti

V nedeljo, 25. maja, smo se učenci Dvojezične šole iz Špetra udeležili šahovskega turnirja v Čenti. Tekmovanja se je udeležilo enajst učencev. Nižja srednja šola: Marika Scuoch, Alessandro Pavan, Stefano Coren, Roberto Specogna, Peter Tull in Federico Guglielmo. Osnovna šola: Simone Blasutig, Davide Pavan, Davide Podorieszsch, Nicolò Trusgnach in Samo Tull. Po šestih tekmah smo se kot nižja šola uvrstili na prvo mesto, saj je Federico zasedel prvo mesto, Alessandro pa tretje. Peter je bil sedmi, Stefano osmi, Marika je bila dvanajsta in Roberto dvajseti med devetindvajsetimi tekmovalci. Kot osnovna šola smo se

uvrstili na tretje mesto in tudi tu smo prejeli pokal, saj je bil Davide Pavan sedmi, Simone dvanajsti, Davide Podorieszsch petnajsti, Samo devetnajsti in Nicolò enaindvajseti med šestdesetimi tekmovalci. Naša šola je torej prejela štiri pokale.

Na tekmovanju nas je spremljal učitelj Matjaž. To je bilo tudi naše zadnje tekmovanje v tem šolskem letu. Z letošnjimi rezultati smo zelo zadovoljni in upamo, da bomo tudi prihodnje leto lahko nadaljevali s šahovskim tečajem. Ob koncu se zahvaljujemo tudi učiteljici Simoni Kutin iz Tolmina, ki je imela za nas ob petkih popoldne tečaj šaha.

V Ažli liep praznik petega razreda dvojezične šuole pred novo aventuro



Učenci, starši an učitelji petega razreda špietarske dvojezične osnovne šuole so v nedeljo, 8. junija, v Ažli pru lepuo praznoval zaključek šolskega lieta, ki za učence je biu zadnji pred novo aventuro v nižji srednji šuoli.

ušafal so se že zjutra an šli hodit do cirkvice svetege Miklavža v Sarženti. Ko so se varnil v prostore, ki jih je zlo lepuo urediu Komitat za Ažlo, je bluoz že vse parpravljeno za kosilo: od pašte do sladščin an kave, zaries nie manjkalo nič.

Po kosilu so se otroci zabaval v igrišču za mali nogomet, natuo pa se je v ime nu vsieh štaršu Alberto Marseu zahvalu učiteljem za dielo (an tudi, kajšan krat, za potarpljenje), ki so ga napravli v vseh teh petih lietih.

Štarši an učenci so tudi šenkal šuoli tri monitorje za komputer.

Učencem, staršem an učiteljem petega razreda se je popudan pridružiu tudi nov špietarski župan Mariano Zufferli.

Riparo di Biarzo, cosa sappiamo dell'uomo preistorico nelle Valli

La visita della quarta primaria bilingue di S. Pietro

Giovedì 6 marzo noi alunni della classe quarta della Scuola primaria bilingue di San Pietro al Natisone siamo andati a visitare il riparo di Biarzo, importante sito archeologico situato sulla riva sinistra del fiume Natisone poco distante dall'abitato omonimo. Abbiamo fatto questa 'uscita' perché stiamo svolgendo un lavoro di ricerca relativo a luoghi e personaggi importanti per la storia delle Valli del Natisone. Prima di partire da scuola ci siamo muniti di Ipad, macchina fotografica e videocamera per documentare la visita.

Siamo partiti da scuola subito dopo pranzo, abbiamo percorso a piedi una strada sterrata in aperta campagna e ci siamo diretti verso Ponteacco. Una volta arrivati a Ponteacco, abbiamo incontrato la nostra guida, Giovanni Coren, un esperto della flora, fauna, storia e letteratura delle Valli del Natisone. Assieme a lui siamo scesi verso la riva sinistra del Natisone e ci siamo ritrovati ai piedi di un'alta parete rocciosa piena di cavità. Giunti nelle vicinanze del fiume, Giovanni ci ha indicato la 'Grotta dello škrat' e ci ha raccontato la leggenda che ne spiega l'origine. Tanto tempo fa un ragazzino si era recato al fiume, il tempo passò in fretta. Scese la sera e si fece buio, non sapeva in quale direzione doveva andare per tornare a casa e si rifugiò in quella cavità. L'apertura nella roccia si chiuse alle sue spalle, lui rimase schiacciato e si trasformò in uno škrat che è rimasto intrappolato lì dentro per sempre; per questo motivo quella grotta si chiama 'Grotta dello škrat'.

Abbiamo proseguito lungo il sentiero in mezzo a giganteschi frassini e carpini e distese di verde erba cipollina e Giovanni ci ha mostrato la tana di una volpe. Sul terreno abbiamo notato delle impronte e una manciata di peli di volpe. Abbiamo fatto ancora qualche passo e ci siamo ritrovati davanti al riparo. Si tratta di una piccola caverna situata sulla sponda sinistra del Natisone originata da fenomeni di assestamento geologico e modellata dall'erosione dell'acqua. Giovanni ci ha fatti entrare all'interno due alla volta e ci ha mostrato una spaccatura in fondo alla caverna da cui entra-

no luce e acqua piovana. Quando c'è il sole, entra la luce, mentre quando piove entra l'acqua.

Gli uomini primitivi che abitavano all'interno della grotta avevano anche l'acqua in 'casa'. In questa cavità sono stati effettuati scavi archeologici che hanno riportato alla luce reperti relativi alla vita degli uomini preistorici.

I primi uomini si insediarono nel riparo verso il 9/10.000 a.C., data a cui risalgono le più antiche testimonianze umane in questo sito. Vivevano in gruppi, clan di 20/30 individui ed erano seminomadi. D'estate cacciavano in alta e media montagna, mentre d'inverno, quando le temperature erano più rigide, scendevano a val-



le dove il clima era più mite. Si cibavano di carne, pesce pescato nel fiume, radici, semi, frutti spontanei, bacche. Sapevano fabbricare lame, lamelle, punte, grattatoi, asce, frecce, archi, lance, arpioni... Lavoravano ciottoli di selce, legno, osso. Per ripararsi dal freddo indossavano abiti di pelle e pelliccia ricavate dagli animali cacciati.

All'interno del riparo sono stati ritrovati numerosi resti di vegetali carbonizzati, collane di conchiglie, strumenti litici e un arpione in corno di cervo. I resti riportati alla luce dimostrano che i primi abitanti del riparo sapevano accendere ed usare il fuoco, realizzavano armi ed arnesi in pietra, in legno e osso ed avevano contatti con gruppi provenienti dal mar Adriatico. Analizzando i resti di vegetali carbonizzati, gli scienziati hanno potuto scoprire a quali

piante appartenevano e quindi ricostruire l'aspetto della vegetazione di quell'epoca. L'importanza maggiore di questi reperti è dovuta al fatto che si può calcolare l'età. Questo perché tutte le sostanze organiche assorbono durante la vita una sostanza radioattiva, il carbonio. Dopo 5000 anni perdono metà della radioattività, quindi con opportune misurazioni, gli scienziati sono riusciti a risalire alla loro età.

Prima di lasciare il riparo, Giovanni ci ha mostrato le immagini dei reperti ritrovati all'interno e rappresentati su un cartellone posto all'ingresso. Ci siamo diretti in riva al fiume che dista una ventina di metri.

Giovanni ci ha accompagnato all'interno del vecchio mulino dove è stato allestito un piccolo museo. Abbiamo potuto ammirare due manichini che rappresentano l'uomo preistorico e una krivapeta a grandezza naturale. L'uomo preistorico addosso ha un arco, impugna un'ascia ed indossa una pelliccia. Alle pareti sono affissi cartelloni che raffigurano piante e fiori che crescono in quell'ambiente: ciclamino, anemone, erba cipollina, crocus... Un nostro compagno di classe, Nicolò, ha indossato la pelliccia dell'uomo preistorico, ha impugnato arco e frecce: sembrava provenire dalla preistoria. Tutti abbiamo provato a tirare con l'arco.

La visita al riparo di Biarzo ci ha permesso di apprendere molte informazioni relative alla vita dell'uomo preistorico nelle Valli del Natisone ed ha originato in noi parecchie riflessioni. L'uomo di oggi ha molto da imparare dai primi uomini: rispetto dell'ambiente, importanza della vita comunitaria e della cooperazione (in gruppo si affrontano meglio le difficoltà), apertura verso altri popoli.

Iz Špietra se je liepa skupina ljudi naših dolin 1. junija podala na pot an se pejala na Hrvaško, na otok Rab. Nie biu izlet na lepo an sončno Jadransko muorje, ki se je an telekrat pokazalo v vsi njega lepoti. Šli so na iniciativo ANPI Nediških dolin an njega tajnika Danieleja Gollesa za spoznat an videt na svoje oči znamenja an pričevanja težke zgodovine an posebno druge svetovne vojne.

Auschwitz, Dachau, Terezin so nacistični lagerji, kjer so bli z ANPIjem lieta nazaj. Gor je bilo zapartih, kar se donas vie, 71 ljudi iz naših dolin an samuo 21 se jih je varnilo živih damu. Telekrat so šli pa na otok Rab, kjer so Italijani odparli koncentracijski kamp za Slovence, Hrvate an Žide. V štirinajstih miescih, od 27. julija 1942 do 11. setemberja 1943, so jih notar zaparli vič ko 10 taužent, umarło pa je 1.488 ljudi zaradi bolezni – če je interniraneć bolan, da mir, je pravu general Gambarara –, zaradi lakote, mraza an hude pauodnje. Druge so iz Raba pejali v Gonars an v druge kampe, drugi so preživeli. Trieba je reč, de taborišča na Rabu niso odparle an komandierale fašistične čarne srajce ali milicije, bili so italijanski sudatje od vojske Regio Esercito.

V parku spomina, ki so ga nardil že lieta 1953, so imena martvih zapisana, adno blizu te drugega, na dugi železni polici, za vsakega je tudi ime an britofu. Bili so narveč part stari ljudje, do 92. lieta, žene an otroc. Sarce se stisne, kadar se berejo imena otrok, ki so se rodil lieta 1942, kar pride rec, de so se rodil v kampu ali pa de so imiel samuo kak miesac življenja, kadar so jih zaparli. Interniranci so bili narvenč part ujeti na rastrelamentih italijanskih sudatov. Obedan nie plaču za tuole an obedna italijanska inštitucija, od lieta 1945 do današnjih dni, ni položila pušja rož na tiste grobove na Rabu an se ogradila, oddaljila od grozot, ki jih je fašistična Italija nardila na Balkanu. Ne samuo. Vse je bilo skrito, pozabjeno, zatajeno. An šele parbližno deset liet od tega so začele parhajati na dan prve študije italijanskih zgodovinarjev o italijanskih koncentracijskih kampih, ki jasno kažejo na odgovornosti italijanske daržave. Recimo knjiga, ki jo je napisu Carlo Spartaco Capogreco, *I campi del duce* (Einaudi).

V spomin na tiste žartve je v nediejo, 1. junija, v kampu Kampor spreguorju tajnik nediškega Anpija Daniele Golles an prosu tudi odpuščanje. Vsi so bili pretreseni, še buj ku v niemških lagerjih... telekrat so Italijani ubivali...

Na teli poti spomina si je skupina nadiškega Anpija ogledala lepote otoka Raba, franciškanski samostan an ciekurve od 15. stoletja, pa tudi staro miesto. Drug dan, 2. junija, so šli na bližnja otoka Grgur (S. Gregorio) an Goli otok (Isola calva), kjer so bile zaparte an tarpiele žartve jugoslovanskega režima od lieta 1949 do lieta 1958, drugih trideset liet so tja vozil navadne kriminalce, dokjer jih niso lieta 1988 zaparli an zapustil. Od barak an delavnic so donas ostali samuo zidišča an podartija.

Na Grgurju so bile zaparte žene. Otok je zelen, muorje čisto an plavo an ga videt od deleča se zdi liep ku nebesa. Bui pa je pravi paku. Kar prideš blizu, parvo, kar videš so trincee v kamnu, od koder so policisti s pušo v rokah ahtal, de na bo mogla obedna paražonierka skočit v muor-



Na Rabu an Golem otoku, nadaljuje se pot spomina ANPIja Nediških dolin

je an uteč. Kar stopiš na otok, videš podarte hiše, od deleča se šele poznajo terase zemlje, kjer so dielale njive an pardielale sadje an zelenjavo. Nieso smiele še preguorit med sabo, dielale so tarduo pod neusmiljenim soncam, lačne an malomanj brez uode. Nečlovieško so tarpiele an bile ponížane. Policisti jih nieso tikal, naredili pa so takuo, de so se muorale med sabo pretepati.

Še buj nehumano, pretresljivo je bilo na sosednjem Golem otoku, kjer so bili zaparti možje. Burja močno puha, pozimi je ledeno marzla, muorje pljuska v kaman, zatuo gor nie nič raslo. Bui je samuo bieu kaman, zatuo se kliče Goli. Sada so tudi drevi, ki so zrasli z maltro paražonierjev. V kaman so muorli narest jamo, noter zbrat tisto pest zemje, ki so jo ušafal, an usadil flanco dreva. Zalival so jo z uodo, ki so jim jo dajal za pit an še zanje jo nie bluo zadost. Pa drevuo se nie smielo posušit. Zatuo so muorli mu stat blizu an s svojim žuotam mu dielat sienco an se obračat takuo, ki je šlo sonce. Dielal so ku žvina s kam-

Hiše paražonierk na Golem otoku, gor na varh tajnik Anpija Nediških dolin se je spomnu na žrtve na Rabu an britof z imeni martvih

nam, kar nie bluo drugega diela, so muorli nosit kamane na kup od adnega kraja na drugi. An tuole cieu dan pod pekočim soncam. Drug dan so jim ga storli pa nazaj nosit tja, od koder so ga vzel.

Tisto, kar je bilo najhuše, pa je, de so gledal uničat an zlomit človeka, ne samuo fizično, tudi duševno, psihično. Zmislili so se tak perveren sistem, de so bili interniranci žartve drugih internirancev. Policisti jih nieso tikal, so samuo ahtal, de bo sistem lepuo funkcjonu. Začelo se je že, ko so paršli na otok novi ujetniki. Tisti, ki so že bili gor, so se muorli postavit v dvie varste na vsaki kraj poti an s palcami bu-



tat an tuč tiste, ki so paršli an muorli hodit miez njih. An kar je kajšan padu na tla, so mu hitro vzel, kar je imeu na sebe, posebno čerieuje, saj so adni bili bosu an vsegljih muorli hodit po špikastih kamanih an dielat. Telemu sistemu se nieso mogli upriet, stražniki so ahtal, de se ne bi kajšan sam ubu an riešu tistega pakla. Na Golem otoku je bluo 16 taužent paražonierju, umarło jih je 400.

Malo buj lahko življenje je bilo za tistega, ki je ovadu, denuncju kajšnega drugega. An tuole se je gajalo na škodo nadužnih ljudi. Vsi so se varnil damu zlomljeni notar v sebe, zak go na vse so muorali maltrati svoje so-

tarpine. An so mučal tudi zatuo, de jih ne bi spet tja pošjal, de ne bi še kajšan od družine tarpeu.

Parvih deset liet, ko rečeno, so bili na Golem otoku politični paražonierji. Puno od njih so bili španski borci, nekdanji partizani, komunisti, povojni aktivisti. Ljudje, ki so lieta an lieta hvalil Sovjetsko zvezo an Stalina. Kar sta se Tito an Stalin "skregala", po resoluciji Informbiroja lieta 1948, je Jugoslavija šla po nje pot, tenčas je puno aktivistov in komunistov ostalo ujetih, saj bi se muorali čez nuoč spremeniti, niso pa viedeli, kaj se je gajalo na varsti oblasti. V petdesetih lietah tudi narbuj nadužna kritika je bila nagobarna, zak so jih obtožil, de so bili za Stalina an pruo-ti Titu. An jih zaparli. Po stalinističnem modelu, tisti, ki je kajšnega ovadu, je imel pa privilegije. An v stiski pridejo na povaršje tudi najbuj garde človeške karakteristike, an ovadenih je bilo dosti nadužnih ljudi. Jugoslavija je bila po vojni vsa podarta, na kolienih. Muorala je skarbiet za postaviti na nuoge daržavo an se je bala druge vojske posebno po sporu med Stalinom an Titom, zatuo se je borila proti sovražnikom, tudi notranjim na žalost. Tel je bui zgodovinski kontekst, v katerem se je zgodiu Goli otok.



Con l'ANPI a Rab, l'orrore che lascia senza fiato

Prosegue il Percorso della memoria, intrapreso dal circolo ANPI delle Valli del Natisone sotto la guida del segretario Daniele Golles, per rendere omaggio alle vittime dei crimini nazisti e fascisti, anche valligiani (sono 71 le persone accertate deportate nei lager nazisti dalle valli del Natisone e solo 21 fecero ritorno a casa), e per mantenere viva la memoria storica. Perché quelle atrocità non si debbano più ripetere. Dopo le visite dei campi di concentramento di Auschwitz (Oswiecim in polacco), Dachau che funzionò anche come campo di smistamento e dove morirono molti valligiani, Berlino e Terezin nella repubblica Ceca, è stata la volta, il 1° giugno scorso, della visita al campo di concentramento italiano sull'isola di Rab (Arbe) in Croazia. Se la Germania ha fatto i conti con la sua storia, in Italia c'è stato a lungo - e a livello istituzionale permane - un colpevole silenzio sulle efferatezze compiute dall'Italia fascista nei Balcani. Una terribile pagina di storia ignorata e taciuta è quella del campo di internamento per civili sull'isola di Rab, nel Quarnero, sul fondo della baia di Kampor. Un campo allestito nel

luglio 1942, liberato l'11 settembre 1943 e gestito completamente da italiani: non da camicie nere o milizie, ma dall'Esercito Regio.

In meno di 14 mesi furono rinchiusi a Rab 10 mila persone e ne furono fatte morire oltre 1500, in proporzione tante quante a Buchenwald. Negli elenchi trovati nel campo dopo la liberazione si parla di 9.535 prigionieri, 4.958 uomini, 1.296 donne, 1.039 bambini e 1.026 ebrei. Le vittime identificate sono 1.488, tra queste molti anziani, uno di 92 anni, molte donne e molti bambini (163). Si rimane senza fiato a leggere di seguito i nomi di morti con data di nascita 1942 perché molte donne erano incinte ed i bambini nacquero e morirono di stenti a Rab, altri vi furono trasferiti quando avevano pochi mesi. I deportati erano sloveni, croati ed ebrei, molti da Lubiana e Fiume dove forte era la resistenza, molti presi durante i rastrellamenti da zone soggette a pulizia etnica, messa in atto dopo l'invasione della Jugoslavia nel 1941.

Gli internati di Arbe morivano di freddo, disidratazione, malattie (il generale Gambarara enun-

ciò il principio «internato ammalato uguale internato tranquillo») e fece distribuire paglia infestata dai pidocchi, per calamità naturali e di fame. Nel luogo dove c'era il cimitero del campo, nel 1953 è stato realizzato un memoriale progettato dall'architetto sloveno Edvard Ravnikar. Qui Daniele Golles ha reso omaggio alle vittime della violenza fascista a nome di tutti i partecipanti, scossi all'idea che non altri, ma il nostro paese l'ha perpetrata e che nessuno sia stato chiamato a rispondere per quei crimini. Non solo: nessuna istituzione italiana, dal 1945 a oggi, è mai andata a deporre una corona di fiori a Rab prendendo le distanze dalle efferatezze dell'Italia fascista nei Balcani. (Per chi vuole approfondire: Carlo Spartaco Capogreco, *I campi del duce*, Einaudi).

Il percorso della memoria dell'Anpi valligiano è proseguito il giorno dopo sulle vicine isole di Sveti Grgur e Goli otok, carceri femminili e maschili per prigionieri politici in Jugoslavia tra il 1949 ed il 1958 e poi per detenuti comuni fino 1988 quando sono stati entrambi chiusi ed abbandonati. Un'altra terribile pagina di storia.

BARDO/LUSEVERA

Il sindaco Marchiol ha incontrato i genitori dei bambini della scuola di Njivica Percorso bilingue possibile solo con S. Pietro

La trasformazione delle scuole di Njivica in scuole con insegnamento bilingue italiano-sloveno può avvenire solamente mediante l'istituzione nella Terska dolina di una sezione distaccata dell'Istituto comprensivo bilingue di San Pietro al Natisone. È questo il sunto della nota inviata dall'Ufficio Scolastico Regionale al Comune di Bardo e che il sindaco Guido Marchiol ha letto ai genitori dei bambini che frequentano le scuole comunali, durante un incontro tenutosi il 5 giugno.

Nel documento dell'Ufficio Scolastico Regionale si evidenzia "che la richiesta posa sull'art. 12, comma 6, della Legge 38/2001, che effettivamente ammette la predetta possibilità o mediante l'istituzione di scuole bilingue o, come nel caso che qui interessa e che risulta allo stato l'unica praticabile, con l'istituzione di una sezione distaccata di una scuola bilingue in essere e quindi, nel caso, della scuola bilingue di San Pietro al Natisone".

Il sindaco Marchiol ha aggiunto che nel corso di un colloquio avvenuto il 29 maggio con l'assessore regionale Panariti e il rappresentante dell'Ufficio scolastico regionale Giacomini, questi ha ulteriormente chiarito che la trasformazione sarà progressiva e, inizialmente, interesserà solo la scuola d'infanzia e le prime due classi della primaria.

Al termine dell'incontro è stata data la parola ai genitori per eventuali osservazioni da riferire ai competenti organi regionali in vista di un nuovo già preannunciato incontro.



Definita la nuova giunta di Bardo, il 12 giugno il primo consiglio comunale

Si è insediata giovedì scorso la nuova giunta comunale di Bardo composta da quattro componenti: Pier Paolo Zanussi, vicesindaco cui è stato affidato l'assessorato alla cultura, turismo, e rapporti con il territorio e i media; Angelina Sittaro che ha ricevuto le deleghe all'ambiente, associazionismo, attività produttive e sport; Dario Molaro è assessore ai lavori pubblici, manutenzione e assistenza sociale; Paolo Marchiol che si occuperà di patrimonio comunale, agricoltura e di protezione civile. Il confermato sindaco Guido Marchiol ha invece deciso di tenere per sé affari generali, urbanistica, personale e scuola.

Dunque nessun assessorato per Denis Pascolo che, escluso dalla competizione elettorale per un mero errore formale, sarebbe potuto "tornare in gioco" come assessore esterno. Pascolo ha fatto invece sapere che, nonostante la proposta del sindaco, ha deciso di non accettare l'incarico che non potrebbe seguire adeguatamente a causa dei suoi impegni professionali.

Il nuovo consiglio comunale si riunirà invece per la prima volta giovedì 12 giugno alle ore 18.30 presso il Centro Lemgo di Ter per la convalida del sindaco e dei consiglieri e per la prestazione del giuramento del primo cittadino Guido Marchiol.

DOLINE/DULINE

Nominate le giunte comunali a Taipana e Malborghetto-Valbruna

Ufficializzati i risultati delle consultazioni elettorali del 25 maggio nelle Valli del Torre e del Cornappo e Valcanale i nuovi primi cittadini hanno definito le squadre che amministreranno nel prossimo quinquennio i Comuni ed hanno indetto le prime sedute dei rinnovati Consigli comunali.

A Taipana il nuovo sindaco Claudio Grassato, eletto con il 59,86% delle preferenze, ha nominato come vice il suo predecessore Elio Berra. Gli altri membri della giunta comunale sono Sabrina Semic, la più votata della lista Uniti per rinascere, Alan Cuccetti e Maurizio Marconi. Tutti gli assessori sono stati eletti nel consiglio comunale. Il nuovo sindaco presterà giuramento stasera, mercoledì 11 giugno, durante la prima seduta del consiglio che inizierà alle 20.30.

Nel Comune di Malborghetto-Valbruna, dove alle elezioni ha vinto con il 59,75% dei voti Boris Preschern, fanno parte della Giunta il vicesindaco Alessandro Buzzi, Marisa Piusi, Alessandro Vuerich e Raffaella Preschern. Anche in questo caso tutti i nuovi assessori sono stati eletti consiglieri. Al vicesindaco Buzzi sono state affidate le deleghe ad ambiente, risorse faunistiche, protezione civile ed urbanistica. Marisa Piusi si occuperà di turismo, politiche sociali e cultura, Alessandro Vuerich è il responsabile dei lavori pubblici, gestione del territorio e di sport, mentre a Raffaella Preschern sono stati affidati i settori agricoltura e foreste ed attività produttive. Il sindaco ha mantenuto le altre deleghe non assegnate.

A Resia il confermato sindaco Sergio Chinese che si è imposto sul pro-



prio avversario Nevio Madotto con il 55,65% delle preferenze, ha indetto il primo consiglio comunale per venerdì 13 giugno alle ore 20.

Ad Attimis invece il primo consiglio comunale si terrà domani, giovedì 12 giugno, alle ore 19.30 quando presterà giuramento il sindaco Sandro Rocco (al secondo mandato), a cui gli elettori hanno rinnovato la fiducia con il 70,01% dei voti.

REZJA/RESIA

A Ucea la festa di S. Antonio

Nella frazione di Ucea/Učja nel prossimo fine settimana, sabato 14 e domenica 15 giugno, si terranno i tradizionali festeggiamenti di Sant'Antonio. In programma durante la sagra paesana anche esibizioni corali e del Gruppo Folcloristico Val Resia. Ricca offerta gastronomica e specialità culinaria della festa: le lumache.

KANALSKA DOLINA/VALCANALE

Pogovor s Katarino Kejžar, ki vodi izbirne tečaje slovenščine pri SKS Planika

"Ti otroci so edinstveni v svoji drugačnosti"

Že vrsto let Slovensko kulturno središče Planika uspešno prireja izbirne tečaje slovenskega jezika za šoloobvezne otroke Kanalske doline. Otroci, ki obiskujejo tečaj Planike, prihajajo iz Ukev, Žabnic, Trbiža ter okolice. Izbirni tečaji poleg poletne delavnice in učiteljice, ki jo Planika že nekaj let nudi osnovni šoli v Ukvah, so sredstvo učenja in poglobljanja slovenskega jezika na območju, kjer pouk slovenščine še ni sistemsko urejen. Od leta 2008 izbirne tečaje pri SKS Planika vodi Katarina Kejžar. S pedagoškim poklicem sem ukvarja že 28 let in prihaja iz Kranjske gore, kjer je bila najprej razredna učiteljica, sedaj pa profesorica slovenščine.

Izkušeni učiteljici, ki je tudi magister govora in svoje učence poleg knjižnega jezika uči (tudi) večščin ustreznega govorjenja, smo na koncu šolskega leta postavili nekaj vprašanj.

Kako potekajo izbirni tečaji?

"Otroci so razdeljeni v dve skupini; mlajši in starejši. V skupini mlajših otrok je več učenja preko iger, gibanja, raznih tekmovanj. V glavnem širimo besedišče, izhajamo iz preprostih vsakdanjih življenjskih



situacij, ki jih ubesedujemo v obliki vprašanj in odgovorov. Učimo se iz preprostih zgodbic. Zadnjih deset minut ure slovenščine je vedno posvečenih različnim igram v slovenskem jeziku.

Starejši imajo tematske ure, bolj ciljno usmerjene. Na primer: usvajanje rabe predlogov, vprašalne povedi, znaki prepovedi, besedišče - v mestu, raba sklonov, zanikane povedi itd. Tudi pri starejših izhajamo iz aktualnih dogodkov in vsakdanjih

situacij. Pri skupini starejših je ura razdeljena na govorni del, kjer delamo v parih: poslušamo - govorimo, in del, kjer se urimo v pisanju."

Poučujete knjižni jezik?

"Ja, ves čas se trudim učiti knjižni pogovorni jezik, ob zapisovanju pa zborni obliko knjižnega jezika."

Kako je s slovnico?

"Slovnica je del živega, govornega in pisanega jezika. To ni nek "bav bav", kot ga dojemajo nekateri. Zato tudi pri učenju "slovnico"

vtkem v različne oblike in metode dela. Želim, da jo učenci sprejemajo kot nekaj samoumevnega."

Kdo so pravzaprav tečajniki, ki obiskujejo izbirni pouk?

"To so otroci z zelo različnim predznanjem, različnim stikom s slovenščino. Nekateri prihajajo iz družin, kjer je eden od staršev Slovenec, nekateri iz družin, kjer so v slušnem stiku z narečjem, nekateri pa tudi iz povsem italijanskih družin."

Kako po vašem mnenju tečajniki dojemajo slovenski jezik?

"Opazam, da so do učenja slovenščine pozitivno naravnani, na urah so motivirani za delo, veliko si zapomnijo, veliko razumejo, manjka pa jim več govorjenja. Ker sama ne znam italijanskega jezika, se zelo trudim, da se vedno ustrezno sporazumemo in je to zanje še dodatna vzpodbuda, kako nekaj povedati v slovenščini. Ob učenju jezika jim skušam predstaviti tudi slovenske običaje, naravno okolje, iz katerega sama prihajam, tipične slovenske jedi, praznike..."

Kakšno je njihovo znanje jezika?

"Pri nekaterih je opazen lep napredek iz leta v leto (tistih, ki tečaj obiskujejo že vrsto let, op.ur.). Štir-

je učenci iz starejše skupine so zelo napredovali in se v slovenščini zelo dobro sporazumevajo, razumejo praktično vse, poznajo vse osnovne jezikovne zakonitosti. Manjka jim še samozavesti in komunikacije.

Skupina mlajših pa potrebuje kontinuiteto let učenja za podoben napredek. Zaenkrat razumejo preprosta navodila, odgovorijo na preprosta vprašanja in poznajo veliko slovenskih besed."

Kakšna je razlika med otroki, ki imajo narečno predznanje, in tistimi, ki ga nimajo?

"Narečje je lepa osnova, iz katere lahko preidemo na učenje knjižnega jezika. Otroci nimajo težav in hitro razumejo razliko med besedami v narečju in knjižni slovenščini. Menim, da je vsak stik s slovenskim jezikom zanje dobrodošel. Bistvenih razlik med učenjem slovenščine med njimi nisem opazila."

Kako ste zadovoljni s svojo izkušnjo v Kanalski dolini?

"Izredno. Pri učenju teh otrok me vedno znova navdušuje njihova preprostost, hvaležnost, lep odnos med njimi samimi in do mene, olikanost in volja, da redno prihajajo na ure slovenščine. Vedno znova me preseneti tudi njihova zagnanost in veselje za javno nastopanje ob kulturnem dnevu. Rada imam te otroke, ker so edinstveni v svoji drugačnosti!"

Kultura & ...

Zapuojmo jo na sred vasi
v saboto, 14. junija

KD Rečan vabi na kulturno večer v Dolenje Bardo. Začetek ob 20.30, nastopajo Buške čeče an Beneško gledališče. Telkrat bojo protagonisti Roberto Bergnach, Gianni Trusgnach an Emanuela Cicigoi z igro Hipnoza, ki so jo te parvi krat igrali za Dan emigranta. Besedilo je Davida Tristrama, za beneško priredbo je poskarbiela Marina Cernetig, režiser je Marjan Bevč.

Križi pri Sv. Trojici, Viškorša
domenica 15. junija

Si ripete presso la chiesetta Sv. Trojica/Santissima Trinità di Monteperta/Viškorska l'antico rito del Bacio delle croci che in passato univa le comunità delle Valli del Cornapo, del Torre e del Posoče/Alta valle dell'Isonzo. L'appuntamento è alle ore 15 sul sagrato della chiesa dove si ritroveranno e saluteranno con il rituale bacio le croci delle comunità vicine. Seguirà la processione attorno alla chiesa e la messa che verrà celebrata da mons. Sandro Piusi e dal vicario foraneo mons. Rizieri De Tina. Si ripeterà anche l'antica tradizione del dono simbolico del capretto. A concludere il rito il canto sloveno alla Madonna più amato, Lepa si roža Marija.

Šport & izleti

XXI. Pohod čez namišljeno črto
vpisovanje do 16. junija

An lietos v Rečanski dolini junija "pieje kukuca" an KD Rečan organizava puno iniciativ. Med temi je tradicionalni pohod čez namišljeno črto Livek - Topoluovem, ki bo v nedeljo, 22. junija. Telkrat start je v Topoluovem. Ob 11. uri bo maša, kjer bo pieu zbor Rečan.

Vpisovanje do 16. junija pri društvu Rečan ali po telefonu (0432 725045 - gospa Mirella).

Večerja na travniku v Srednjem
v četrtek, 19. junija

Kmečka zveza vabi ob 20. uri na tradicionalno "Vičerjo na travniku" v Srednjem. Domače jedi bojo parpravli gostinci od Sale e Pepe (Sriednje), Al Vescovo (Podbuniesac), Trattoria Da Walter (Utana) an agriturizmi La casa delle rondini (Duge) in Brez meja (Prosnid). Sodelujejo še Združenje Schiopettino iz Prapotnega in Oro di Ramandolo iz Nem, ki bosta poskarbiela za vino, an domači kmetovauci.

Igrala bo skupina APGroup. Cena večerje: 40 evrov. Informacije an rezervacije na Facebooku (www.facebook.com/CenaSulPratoVečerjaNaTravniku?fref=ts), po e-mailu (kz.cedad@libero.it) al po telefonu (0432 703119 - 338 2025905).

La notte di S. Giovanni
lunedì 23. junija

Alla Gastaldia d'Antro è in programma, dalle ore 19, una serata dal titolo "La notte di S. Giovanni: erbe, fuoco, emozioni". Ospiti il musicista Aleksander Ipavec e l'Accordion Group 4-8-8-16. Sono previste le letture di Andrea Sabot. Info e prenotazioni: 0432709247 o info@gastaldiadantro.it.

Con il CAI sul Monte Nero (Krn)
sabato 14. junija

Partenza alle 6.30 dal piazzale della stazione a Cividale. L'escursione sul Monte Nero (2.244 m) nelle Alpi Giulie slovene è per escursionisti esperti. Il tempo di percorrenza in salita è di 3 ore per un dislivello di 1.200 m. Alle 11.30 in vetta al Monte Nero commemorazione dei fatti d'armi e preghiera per tutti i caduti. Al ritorno pastasciutta presso la sede ANA di Pulfero a Tarcetta.

Viva Onde Furlane il 21 giugno
al Parco del Cormôr

È fissato per il 21 giugno, dalle 21 in avanti, al Parco del Cormôr, alle porte di Udine, l'appuntamento con 'Viva Onde Furlane', la tradizionale festa, con musica e non solo, che da alcuni anni è diventata un'occasione speciale di incontro tra la "radio libere dai furlans" e il suo pubblico.

La serata, realizzata insieme all'Associazione Lenghis dal Drac in collaborazione con Homepage Festival, propone quest'anno, oltre ai dj set di Onde Furlane, l'esibizione live di Daisy Chain, misterioso power trio che mescola texmex e surf rock'n'roll con energia e un gusto retrò. Il gruppo è composto da tre musicisti assai noti in Friuli, Mirco Tondon al basso, Jack Jacuzzo alla batteria e Leo Virgili alla chitarra: una band di mariachis elettrificati che promette meraviglie e un'atmosfera molto "pulp". Proprio da queste peculiarità sonore deriva il titolo dell'intera manifestazione, che si chiama 'Viva Onde Furlane. Pulp Pulp Pulp', e accanto al trio mascherato propone anche le selezioni musicali introduttive, tra hip hop e dintorni, a cura di Gabriellina e della crew di Gabriterapia, e quelle afterhour, tra suoni robusti e punk rock, senza limiti di spazio, di tempo e "di scuola", firmate Abrasive. Presentano i Cjastrons.

Info: www.ondefurlane.eu.

Approfondimenti

XX. Marcia internazionale dell'Amicizia
da Canebola a Podbela

Domenica prossima si svolgerà la ventesima edizione della Marcia internazionale dell'amicizia, VII Memorial Ado Cont, da Canebola a Podbela (14 km), un'iniziativa che nel nome dello sport ha anticipato i tempi superando il confine e rillacciano i legami di amicizia tra vicini. Il confine, come ebbe a dire anni fa l'allora sindaco di Faedis Franco Beccari "ha segnato per oltre 50 anni una divisione profonda che ha impedito un adeguato sviluppo socio-economico dell'area di confine e frenato lo sviluppo culturale che per secoli aveva accomunato le popolazioni residenti al di qua e al di là del confine stesso".

Padri della marcia Ado Cont ed il prefetto di Tolmino Zdravko Likar che, con la collaborazione della polizia di frontiera, hanno organizzato la manifestazione trasfrontaliera che fin dalla sua prima edizione ha coinvolto circa 200 sportivi e partecipanti da entrambi i versanti del confine, raggiungendo negli anni quota 700 e oltre. Dopo la scomparsa di Ado Cont, ha preso il testimone e la regia della manifestazione Rino Petriigh con la collaborazione di Giacinta e dei figli Cont.

L'iniziativa è stata anche lo stimolo per le ricerche sto-



riche di Ado Cont, che è riuscito tornare indietro nella storia fino al 1600 e sulla base dei documenti, della registrazione dei matrimoni ha constatato quanto fossero intensi e fecondi i rapporti di Canebola con i paesi vicini di Podbela, Sedlo, Logje ed altri.

La partenza della marcia è fissata per le ore 9 da Canebola con arrivo al Kamp Nedžja di Podbela, ai piedi dello Stol, dove subito dopo pranzo si svolgeranno le premiazioni e la cerimonia ufficiale.

Letošnje vseslovensko srečanje v parlamentu
o mladih in skupnem slovenskem prostoru

Komisija Državnega zbora Republike Slovenije za odnose s Slovenci v zamejstvu in po svetu prireja tudi letos tradicionalno Vseslovensko srečanje v parlamentu v Ljubljani. Tokratnje bo že štirinajsto, organizatorji pa so odločili, da ga letos posvetijo mladim. Naslov letošnjega srečanja v državnem zboru, ki bo v petek, 4. julija,

s pričetkom ob 10. uri, je namreč "Mladi kot ustvarjalci skupnega slovenskega prostora?".

O tej temi bodo v veliki dvorani državnega zbora Republike Slovenije razpravljali direktorja slovensko-irskega društva Detelca Bernard Šrajner in Tilen Kranjc, predsednica Kulturnega društva člen 7 iz Koroške Susanne Weitla-

ner in znanstvena sodelavka na Inštitutu za narodnostna vprašanja Sara Brezigar.

Svoja razmišljanja na to temo pa lahko v drugem delu srečanja v državnem zboru podajo tudi drugi. Vsak ima na razpolago deset minut (2-3 tipkane strani). Svoje poglede je mogoče izpostaviti tudi preko video prispevka (tudi ta naj bo dolg največ deset minut), ki ga bodo nato predvajali med srečanjem.

Naslov prispevka ali posnetek je treba poslati do 23. junija sekretarki Komisije na e-mail naslov kz.jerman@dz-rs.si, prisotnost na srečanju pa je treba najaviti višji referentki Komisije Nevenki Pirnat (tel: +386 1 478 9922, Fax: +386 1 478 9882 ali e-mail nevenka.pirnat@dz-rs.si).

Za glasbeni intermezzo bosta poskrbeli mezzosopranistka Tina Šilc in pianistka Anja Kunčič, predstavil pa se bo tudi Drago Bricelej.

"Pulito... è più bello"

A Stolizza il 14 giugno giornata dedicata all'ambiente

Significativa iniziativa organizzata dalle Associazioni di Stolizza che, al motto "Pulito .. è più bello", effettueranno sabato 14 giugno la 15. edizione della giornata dedicata all'ambiente con la ripulitura delle vie del paese, taglio erba nelle zone comuni e bonifica di aree particolarmente degradate di Stolizza.

L'iniziativa viene effettuata anche in vista degli importanti appuntamenti estivi programmati già da tempo nella piccola borgata della Val Resia a cominciare da domenica 6 luglio, quando a Stolizza si svolgerà la quarta edizione della corsa in montagna "Vertical Kilometer"; quindi sarà la volta dell'escursione notturna sul percorso circolare permanente "Ta lipa pot" nella notte di San Lorenzo, prima della terza edizione della iniziativa "La nostra Terra - Terra di arrotini" in programma domenica 10 agosto ed, infine, la manifestazione nazionale "Estate sui percorsi Sentieri Stol-vizza" che si svolgerà domenica 17 ago-

sto. Quest'anno l'iniziativa viene impreziosita dalla presenza di tanti volontari della Valle che da tempo si stanno impegnando all'interno di un progetto, "Io amo Resia con i fatti", che opera sul versante ambientale in tutte le frazioni della Valle. E così, dopo l'area degli impianti sportivi, Oseacco e Ucea, sarà la volta di Stolizza.

Al termine della giornata, presso la sede del locale gruppo Alpini "Sella Buia" ristoro con pastasciutta come ringraziamento a tutti i partecipanti.

L'iniziativa, che viene organizzata dalle quattro associazioni di Stolizza: il CAMA associazione Arrotini, l'A.N.A. gruppo Alpini "Sella Buia", il Museo della Gente della Val Resia e l'Associazione "Vivistolizza", che ne è anche capofila, servirà anche per fare il punto sullo stato di salute della raccolta differenziata già in atto da qualche anno.

Sabato 14 e domenica 15 giugno tutti a Savogna

Calciatori adulti e ragazzi della categoria Pulcini in campo nei memorial Luigi Iaconcig e Adriano Iurman



In attesa di sabato 14 e domenica 15 giugno per l'appuntamento a Savogna dove l'Inter Club Cividale ha organizzato il Torneo memorial Iaconcig riservato a sedici squadre ed in collaborazione con la Valnatisone, il memorial Adriano Iurman ai Pulcini misti, questi ultimi hanno giocato il torneo di Ziracco. La Valnatisone è attualmente impegnata su due fronti, con gli Allievi a Buttrio e con gli Esordienti a Remanzacco. Nel torneo Fiera del vino, dopo avere conquistato il primo posto del suo girone superando 5:1 la OIB, la Aris S. Polo 6:1 e pareggiando con la Cormonese 2:2, ha affrontato giovedì 5 giugno per i quarti di finale la Tolmezzo Carnia. La partenza a razzo dei ragazzi guidati da Ludovico Zambelli li portava sul doppio vantaggio con la doppietta realizzata da Enrico Bacchetti. Nel finale i carnicci accorciavano le distanze.

All'inizio della ripresa Bacchetti per un intervento 'pesante' di

mercoledì 11 giugno, alle ore 19 la Valnatisone cercherà di ottenere nella gara con l'Aurora, il passaporto alla finalissima. La eventuale finale si disputerà sabato 14 giugno alle 17.30.

Sabato a Remanzacco hanno esordito sabato gli Esordienti di Luca Pecchia (nella foto) opposti ai padroni di casa dell'Aurora. Primo tempo a reti inviolate con un clamoroso palo interno centrato da Chiuch, il pallone ritornava verso il campo prima di essere allontanato da un difensore. Nel secondo tempo dopo il gol di rapina di Quarina e un salvataggio sulla linea di porta da parte di un difensore valligiano, allo scadere arrivava il pareggio della squadra ospitante. Nella terza frazione di gioco, ancora in gol Quarina e, quindi, due limpide occasioni per il ko non sfruttate a dovere dalla Valnatisone hanno permesso all'Aurora di siglare il gol del pareggio. Ieri sera la Valnatisone ha affrontato il Bearzi. Sabato il torneo 'Bruni' si chiuderà con le ultime partite. (P.C)

un avversario era costretto a lasciare il terreno di gioco. In seguito si infortunava anche Muloni e a quel punto i carnicci riuscivano a pareggiare e a portarsi in vantaggio. Ma i ragazzi della Valnatisone hanno fornito una prova di carattere contro una squadra che ha militato nel campionato regionale appena concluso e, con uno stupendo stacco di testa di Andrea Bellocchio, ha mandato il pallone all'incrocio dei pali ottenendo la più che meritata parità. A decidere il passaggio in semifinale i calci di rigore che hanno premiato la precisione dei calciatori valligiani che hanno vinto per 4:3. Stasera,

INTER CLUB CIVIDALE
organizza
14-15 Giugno 2014
2° Torneo di Calcio a 6
MEMORIAL LUIGI IACONCIG
1° Torneo di Calcio "Pulcini"
MEMORIAL ADRIANO JURMAN
presso il campo Sportivo di Savogna

con il Patrocinio del Comune di Savogna

INTER CLUB CIVIDALE DEL FRIULI

ISCRIZIONI FINO AL 25 MAGGIO 2014 - MASSIMO 16 SQUADRE ADULTI
QUOTA ISCRIZIONE 100 euro A SQUADRA - BAR AL PONTE 0432-727026 - 329-5742119 - FAX 0432-727755
in collaborazione con l'A.S. Savognese

Al Memorial Luigi Iaconcig, che si giocherà sabato 14 e domenica 15 giugno, parteciperanno: Inter Club Codroipo, Bruges, Savognese A e Savognese B, Gli Stramarcioni, Inter Club Villesse, Inter Club Cividale, Mersino, Bar Ideal Remanzacco, Inter Club San Giovanni, Bar Al Ponte, Luico-Livek, Inter Club Lauzacco, Inter Club Pradamano, Milan Club Buttrio, Monaco.

Dopo la gara di Torreano i miniciclisti si sfideranno domenica a Grupignano

Dopo una pausa i miniciclisti del Velo Club Cividale Valnatisone Kolesarki klub Benečija hanno ripreso a gareggiare sabato 7 giugno nel fuoristrada a Torreano di Cividale, nel 13° Trofeo Junior Bike. La manifestazione è stata organizzata dall'A.S.D. Bandiziol Cycling Team di San Martino al Tagliamento (Pn), società che ha aperto la possibilità di gareggiare non solo ai Giovanissimi tesserati F.C.I., ma anche ai non tesserati, con lo scopo di fare promozione.

Non sono mancati per l'occasione i G0, bimbi e bimbe al di sotto dei sette anni, alcuni autonomi, alcuni anche con le rotelline e alcuni accompagnati e sostenuti anche dai familiari. Fino ai G3 il percorso si è svolto su un prato, su un circuito prevalentemente pianeggiante, mentre per G4, G5 e G6 il tracciato si è presentato più impegnativo, con anche una piccola escursione nel bosco.

Per il Velo Club Cividale Valnatisone hanno partecipato il G1 Tommaso Iuri, che ha compiuto i due giri mantenendo con tranquillità la quarta posizione; poi con i G2 sono partiti Nicola Bramuzzi, Matthias Zilli e Veronica Malisani che, nonostante le cadute di diversi corridori nel corso dei tre giri previsti, hanno dimostrato di sapersi destreggiare anche su un terreno diverso dal solito, visto che generalmente corrono e si allenano su strada.

Domenica 15 giugno si gareggerà nel 3° Trofeo di Grupignano nella frazione di Cividale, la gara su strada organizzata nell'ultimo triennio dalla società biancorossa. Nel



La partenza dei G0, bimbi e bimbe al di sotto dei sette anni



Matthias Zilli e Nicola Bramuzzi in azione (Foto: Trossolo)

"Gran Premio Sportivi di Grupignano" i Giovanissimi, tra i quali gareggeranno anche i miniciclisti locali, si daranno battaglia su un circuito di 1200 metri, da ripetersi più volte a seconda dell'età, con partenza e arrivo in via Premariacco.

Il ritrovo è fissato dalle ore 8.00 alle ore 9.00 a Grupignano di Cividale del Friuli, presso il bar "Al Capriccio". La partenza della prima gara, con la categoria dei G1 (7 anni), sarà data alle 10.00; a seguire le altre categorie.

A settembre il Giro ciclistico del FVG a Resia e nelle Valli

Il 51° Giro della Regione Friuli VG riservato alle categorie Elite e Under 23 si effettuerà dal 2 al 6 settembre. Il giro del FVG si correrà dunque a ridosso dei campionati del mondo di categoria in programma in Spagna e gli organizzatori auspicano la presenza delle squadre nazionali di molti Paesi, compresa quella italiana. Il giro, che inizierà ad Azzano X, passerà anche da Resia (arrivo della 3ª frazione), mentre la 4ª tappa partirà da Cividale, attraverserà le valli del Natisone e si concluderà con un arrivo inedito a Castelmonte. Traguardo finale del giro a Muggia (Ts).

Aletica, buoni risultati a S. Vito e Majano del GS Natisone

Una doppietta per Davide Condolo

Ottimi risultati ottenuti dai giovani atleti del Gs Natisone di Cividale impegnati giovedì 5 giugno a S. Vito al Tagliamento nella 3. prova Atletica giovani 2014. Nelle Esordienti, 600 metri, secondo posto per Margherita Mucin, quinto per Sara Picogna e diciannovesimo per Ginevra Devoti. Nei 600 mt. Esordienti secondo posto per Lorenzo Brugnizza, secondo anche il fratello Emanuele nei 1000 mt. Ragazzi. Trionfo per Davide Zavagno nei 1000 mt. Cadetti, quarto Davide Condolo e quinto Federico Bais. Negli 800 m Allieve quarta Francesca Gariup e sesta Benedetta Seffino. Nel successivo impegno di Majano, per il campionato regionale Cadetti e Cadette due successi per Davide Condolo nei 200 metri, alle cui spalle si è piazzato Davide Zavagno, ripetendosi nei 1000 metri.



Lieška fara je tele krat šla na ruomanje v kraj Chiampo (Vicenza), kjer je adna jama s podobo matere božje, an vse je ku v kraju Lourdes, še miere od jame, ki jo je fra Claudio Granzotto zazidu s cimentam an z želiezam lieta 1935. Le fra Claudio je ukliestu v kamanu podobo matere božje.

Par maš, ki so jo zmolil pred jamo an kjer se je bluo zbralo puno

“Tudi tam smo zmolil an zapiel po sloviensko”

Ruomanje lieške fare v kraj Chiampo, blizu Vicenze

ruomarju iz vsieh kraju, je gaspuod nunac, ki je mašavu, poklicu pred utar farane z Lies, da bi zapiel no piesam po sloviensko. An po sloviensko so tudi zapiel “Oh pridite, stvari”, kar so šli na Križuovo pot,

ki jo le atu imajo. Potle so šli gledat novo cierku. Notar so mozaiki, dielo znanega umetnika paterja Marka Rupnika iz Idrije. Po kosile so šli še v Monte Berico, odkoder se na fino vide miesto Vicenza.

Na pot pruoit duomu so imiel še tarkaj sape an štíme za piet vsi kupa naše lepe piesmi, grede ki Piero Na koncith z Lies je na kitaro godu. Vsi so bli zlo veseli telega ruomanja, an še posebno otroc.



Informacije za vse

Guardia medica

Za tistega, ki potrebuje miedina ponoč je na razpolago »guardia medica«, ki deluje vsako nuoc od 8. zvičer do 8. zjutra an saboto cieu dan do 8. zjutra od pandiejka. Za Nediške doline se lahko telefona v Špieter na številko 727282, za Čedajski okraj v Čedad na številko 7081.

Poliambulatorio

S. Pietro al Nat, via Klancic 4
Consultorio familiare
 0432.708611
Servizio infermier. domic.
 0432.708614

Kada vozi litorina

Zelezniška postaja / Stazione di Cividale: tel. 0432/731032

SETTEMBRE / GIUGNO

Iž Čedada v Videm:
 ob 6.00*, 6.30*, 7.00, 7.30*, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 12.30*, 13.00, 13.30*, 14.00, 15.00, 16.00, 16.30*, 17.00, 17.30*, 18.00, 18.30*, 19.00, 19.30*, 20.00, 22.00, 23.00**

Iz Vidma v Čedad:
 ob 6.33*, 7.03*, 7.33, 8.03*, 8.33, 9.33, 10.33, 11.33, 12.33, 13.03*, 13.33, 14.03*, 14.33, 15.33, 16.33, 17.03*, 17.33, 18.03*, 18.33, 19.03*, 19.33, 20.03*, 20.33, 22.33, 23.33**

* samuo čez tiedan
 **samuo pred prazniki

Nujne telefonske številke

Bolnica Čedad	7081
Bolnica Videm	5521
Policija - Prva pomoč	113
Komisariat Čedad	703046
Karabinierji	112
Ufficio del lavoro	731451
INPS Čedad	705611
URES - INAC	730153
ENEL	167-845097
Kmečka zveza Čedad	703119
Ronke Letališče	0481-773224
Muzej Čedad	700700
Čedajska knjižnica	732444
Dvojezična šola	717208
K.D. Ivan Trinko	731386
Zveza slov. izseljencev	732231

Občine

Dreka	721021
Grmek	725006
Srednje	724094
Sv. Lenart	723028
Špeter	727272
Sovodnje	714007
Podbonesec	726017
Tavorjana	712028
Prapotno	713003
Tipana	788020
Bardo	787032
Rezija	0433-53001/2
Gorska skupnost	727325

AFFITTASI

a Savogna casa indipendente, riscaldamento con termocucina o gasolio, parzialmente arredata e ampio scoperto. Edificio classe F - IPE 215,14 kWh/mq. Tel. 335 206007

Dežurne lekarne Farmacie di turno

OD 13. DO 19. JUNIJA
 Čedad (Fornasaro) 0432 731175
 Sriednje 724131 - Ukve 0428 60395 - Rezija 0433 353004
Zaparte za počitnice
 Premarjag: od 16. do 28. junija

PLANINSKA DRUŽINA BENEČIJE

sobota, 14., in nedelja, 15. junija
BOHINJSKE GORE

zahtevna - impegnativa
 Odg. Franco. Info 328 7179745

nedelja, 6. julija

GREMO V DOLINO REZIJE

izlet z avtobusom - primeren za vse gita in pullman con camminata adatta a tutti ob 7.00 zbirališče in odhod iz Špietra (sriednje šoule) ob 9.00 prihod na Solbico, ob 9.30 po ti lipi po-

ti: Solbica - Ostje - Borovičje - Brajda - Djalini Log - Solbica
 ob 13. uri kosilo na Solbici - vsak naj poskarbi zase, bo pa mogoče pokušat rezijanske dobroute ob 14.30 - obisk muzeja brusacev popudan bomo odkrili vasico an nje živahno življenje ob 17.00 odhod iz Rezijske

če bo slabo vreme: prihod v Bilo in obisk muzeja - kulturni program v kulturnem domu na Ravanci - ogled sedeža Parka na Ravanci (2 evra na osebo) - ob 12. uri ogled muzeja brusacev na Solbici - ob 13. uri kosilo. Tisti dan bo v vasi tudi tekma Val Resia Vertical Kilometer. Program je v pripravi, več v prihodnjih številki

Info in vpisovanje (otroc do 14 liet 10 €; člani PdB

12; nečlani 15 €): Daniela 3382020850 - Joško 3284713118

petek, 18., sabota, 19. in nedelja 20. julija

ALPE APUE ALPI APUANE

kupe s Planinskim društvom Kobarid petek, 18., odhod iz Špietra - prihod v kočo Val Serenaia (1.100 m), od tu par nogah do kočice Orto di Donna (1.550 m), kjer se prespije sobota, 19. vzpon na goro Pisanino, narguoršo v Apuah (1.946 m) - prenočišče v koči Orto di Donna nedelja, 20., na muorje v kraju Marinella di Sarzana in odhod pruoiti duomu Info in vpisovanje: Germano 0432 709942 (v večernih urah) - 335 8109009

novi matajur

Tednik Slovencev videmske pokrajine

Odgovorni urednik: MICHELE OBIT
 Izdaja: Zadruga Soc. Coop NOVI MATAJUR
 Predsednik zadruga: MICHELE OBIT
 Fotostavek in tisk: EDIGRAF s.r.l.
 Trst / Trieste

Redazione: Ulica Ristori, 28
 33043 Čedad/Cividale
 Tel. 0432-731190 Fax 0432-730462
 E-mail: info@novimatajur.it; novimatajur@spin.it
 Reg. Tribunale di Udine n. 28/92
 Il Novi Matajur fruisce dei contributi statali diretti di cui alla Legge 7.8.90 n. 250

Naročnina - Abbonamento
 Italija: 40 evrov • Druge države: 45 evrov
 Amerika (z letalsko pošto): 62 evrov
 Avstralija (z letalsko pošto): 65 evrov
 Poštni tekoči račun ZA ITALIJO
 Conto corrente postale
 Novi Matajur Čedad-Cividale 16726331
 Bančni račun ZA SLOVENIJO
 IBAN: IT 03 S 01030 63740 00001081165
 SWIFT: PASCITMMXXX

Včlanjen v FIEG
 Associato alla FIEG



Včlanjen v USPI
 Associato all'USPI

Oglaševanje
 Pubblicità / Oglaševanje: Tmedia s.r.l.
 www.tmedia.it
 Sede / Sedež: Gorizia/Gorica, via/ul. Malta, 6
 Filiale / Podružnica: Trieste/Trst, via/ul. Montecchi 6
 Email: advertising@tmedia.it
 T: +39.0481.32879
 F: +39.0481.32844
 Prezzi pubblicità / Cene oglasov:
 Modulo/Modul (48x28 mm): 20,00 €
 Pubblicità legale/Pravno oglaševanje: 40,00 €

SO NAS ZAPUSTIL POBBONIESEC

Bijača

Graziano Gubana, 73 liet. Umaru je na naglim an v žalost je zapustu sestre, kunjade an navuode. Njega pogreb je biu 23. maja v Landarju.

Marsin / Tavagnacco

Viviana Iuretig - Grosetova iz Marsina. Imiela je samuo 57 liet. V veliki žalosti je pustila mamo an tata, sinuove, sestre, brate, kunjade, navuode. Zadnji pozdrav so ji ga dali v saboto, 24. maja zjutra v kraju Tavagnacco, kjer je imiela hišo an živiela z nje družino.

Čarnivarh

Ettore Cencig, 87 liet. Zapustu je ženo, sinuove, neviesto, zeta, navuode an pranavuode. Pogreb je

V saboto, 21. junija
 ob 19. uri

**ŠPETER
 sveta maša
 po sloviensko**

pieu bo
 zbor sveti Anton iz Kobarida

biu v njega rojstni vasi, v Čarnimvarhu v četartak, 29. maja.

ŠPETER

Barnas

Graziella Buttera, poročena Costaperaria. Imiela je samuo 55 liet. Novica o nje smarti je žalostno odieknila po naših dolinah, poznalo jo je puno ljudi, saj je diela v čedajskem špitale an je bla zlo parljudna z vsiemi. Za njo jočejo mož Fabio, sin Matteo, hči Monica, ki ji je bla šenkala navuodo Noemi, Anna an Romeo, brat Claudio an vsa zlahta.

Na nje pogrebu, ki je biu v Barnase v saboto, 24. maja, se je zbralo muorje ljudi za ji dat zadnji pozdrav.

GRMEK

Topoluove - Čedad

Gino Bucovaz - Mihacu, 81 liet. Za njim jočejo žena, sinuovi, hči, njih družine an še posebno navuodi.

Gino je biu naš velik parjateu. Že lieta an lieta naročen na Novi Matajur, nas je pogostu hodu gledat an nam dajau kuražo za iti napri z našim dielam.

Družini naj gredu naše

sožalje an od dvojezične šoule.

Tata je imel 81 liet. Težkuo je napisat kak je bil, kaj dielu, kuo mu je šlo življenje an kuo je šlo nam, ki smo z njim živieli. Smrt vse preoblikuje. Popiha proč besiede. Ku če bi ble naše oblieke. Ostanemo nagi.

Samuota je tuole tle. Potlè se deno na kup spomini, vsak sojë, do bre an slabe. Se ušafa an prestor za jih miet na varnem an takua se odkrije, da tam, pru tam, smo na varnem an mi.

Ciao Tata. (a.b.)





Nozze di diamante a San Leonardo per Giuseppe e Pia. Un evento che non poteva passare inosservato e così sul sagrato della chiesa c'erano ad attenderli per complimentarsi con loro a nome di tutto il paese anche Marco e Giampaolo con l'allegro suono delle nostre fisarmoniche. Tra le tante foto anche quella con gli amati nipoti e le rispettive morose

Dost je 60 liet? Puno, zaries puno. Tarkaj sta jih kupe preživela Giuseppe Stanig an Pia Terlicher iz Podutane. Tel liep par je praznovau srebarno, zlato an seda še diamantno poroko. Velika gnada za nje, pa tudi za njih dvie čeče, Franco an Valerio. Dvie barke čeče, ki sta se tudi oženile "že" kako lieto

Oženila sta se šestdeset liet od tega

Giuseppe Stanig an Pia Terlicher iz Podutane sta praznovala na 2. junija

od tega an jim šenkale pridne navuode.

Na 2. junija so vsi kupe veselo praznoval telo posebno poroko. Tu-

di v njih vasi stvar nie šla mimo, brez de bi jim vasnjani dokazal, kakuo so bli vsi veseli telega dogodka, saj kar je sveta maša par-

šla h koncu an Giuseppe an Pia sta se parkazala pred cierku, sta jih čakala dva vasnjana (Marco Cucovaz an Giampaolo Medvescig) z ramo-

niko, ki sta jim z veselo vižo uoščila še puno, puno liet kupe.

Na kosile sta jim zagodla pa Franco Qualizza iz Sriednjega z ramoniko an Sandro Carta s trombo.

Biu je liep dan an vsa družina, vasnjani an parjateljji jim željo, de se jim bo dobro godlo še puno an puno liet.

Planinska na srečanju planincev v dolini Glinščice



Koriera, avto an tudi kolesa za iti na srečanje planincev v Dolino, an ku nimar kar je za narest vsi kupe sliko, manjka nimar kajšan!

sko Kukovac, paršli do našega doma.

V nediejo smo se podali dol h njim blizu Tarsta tudi za praznovat kupe 110 liet (!), odkar se je njih društvo rodilo. Šli smo s koriero, z avtam an tudi... s kolesom.

Teli zadnji so tisti, ki se par-



Planinska družina Benečije nie mogla parmanjkat na 43. Srečanju obmejnih planinskih društev v Dolini, nad Tarstam, za katero je lietos poskarbielo Slovensko planinsko društvo Trst. Nie mogla parmanjkat predvsem zavojjo parjateljstva, ki nas veže.

Pogostu parhajajo posamezno ali v skupinicah v kočo Dom na Matajuri, ki so jo nam tudi pomagali zazidat.

Dvie nedieje od tega nih šestdest od njih so paršli na "uradni" obisk h nam, parvo v Mašero, kjer jih je sparjela naša predsednica Luisa Battistig, an potle so po stazah, po katerih jih je peju naš Jo-

Tudi "naši" Mattia, Roberto, Franco, Giampaolo an Silvio so razveselili z njih ramonikami srečanje planincev.

Joško an Luisa (na sliki kupe s predsednico SPDT Marinko Pertot) sta pa v imenu Benečanu pozdravila vse, ki so paršli na liep senjam v Dolino, an povabila vse v našo kočo Dom na Matajuri, pru takuo na burnjak, ki ga parprave Planinska otuberja v Čarnimvarhu (slike Joško an Franco)



pravjajo za iti vošta na Ararat (5.137 m). Topla nedieja je sparjela vič ku 500 planincu iz vsieh kraju, kjer živmo Slovenci, an Planinsko društvo iz Tarsta je vse sparjelo na posebno vižo: vič pohodu za vse okuse, plezanje, bogat program za spoznat lepuo tel poseban prestor na Krasu. V imenu Planinske sta pozdravila predsednica Luisa Battistig an podpredsednik Joško Kuokovac, ki jih je že povabu na naš burnjak, ki bo otuberja v Čarnimvarhu.

Potle piesam, glasba (tudi pet ramonik iz Benečije!), ples an klepeti so lepuo zaključili tel poseban dan.

Telo vam jo mi povemo...

Perinac se uarne iz šuole an oča ga popraša:

- Kuo je bluo donas v šuoli?
- Dobro. Smo pisal adan prosti spis, tema.
- An ti ka si napisau?
- Ah, nič posebnega. Sem razluožu, kuo sta se spoznala ti an mama.
- Zaki? Ker je bil naslou spisa?
- Nasreča ankul ne počiva!

Direktor pride v urad, uficih, vas jezan an začne uekat:

- Tel šofer je adan bedak, ist ga bom vargu uon iz službe. Donas me je skoraj povozju z autom.
- Tajnica mu odguori:
- Oh, gospod direktor, za dobruoto, daj te mu še adno možnost!

Dvie žene sta se pogovarjali v rikoverje.

- Marija, vieš, moj pisič je umru.
- Oh, tuole se mi huduo zdi. Kakuo se je klicu tuoj pisič?
- Na viem, sa je skarbeu buj muoj mož za anj.
- A ja, an kakuo se je klicu tuoj pokojni mož?
- Na viem, sa je biu vičkrat pas z njim.

Perinaca pokliče učiteljica matematike pred tablo za spraševanje.

- Da videmo, če mi znaš poviedat pravilen odgovor. Tuoj oče gre peš iz Podbuniesca pruo Špietru an hodi 3 kilometre na uro. Tuoj stric gre adno uro buj pozno iz Špietra pruo Podbuniescu an hodi malo buj hitro, 5 kilometrou na uro. Kje se ušafata?

Perinac modro odguori:

- V te parvi gostilni!